

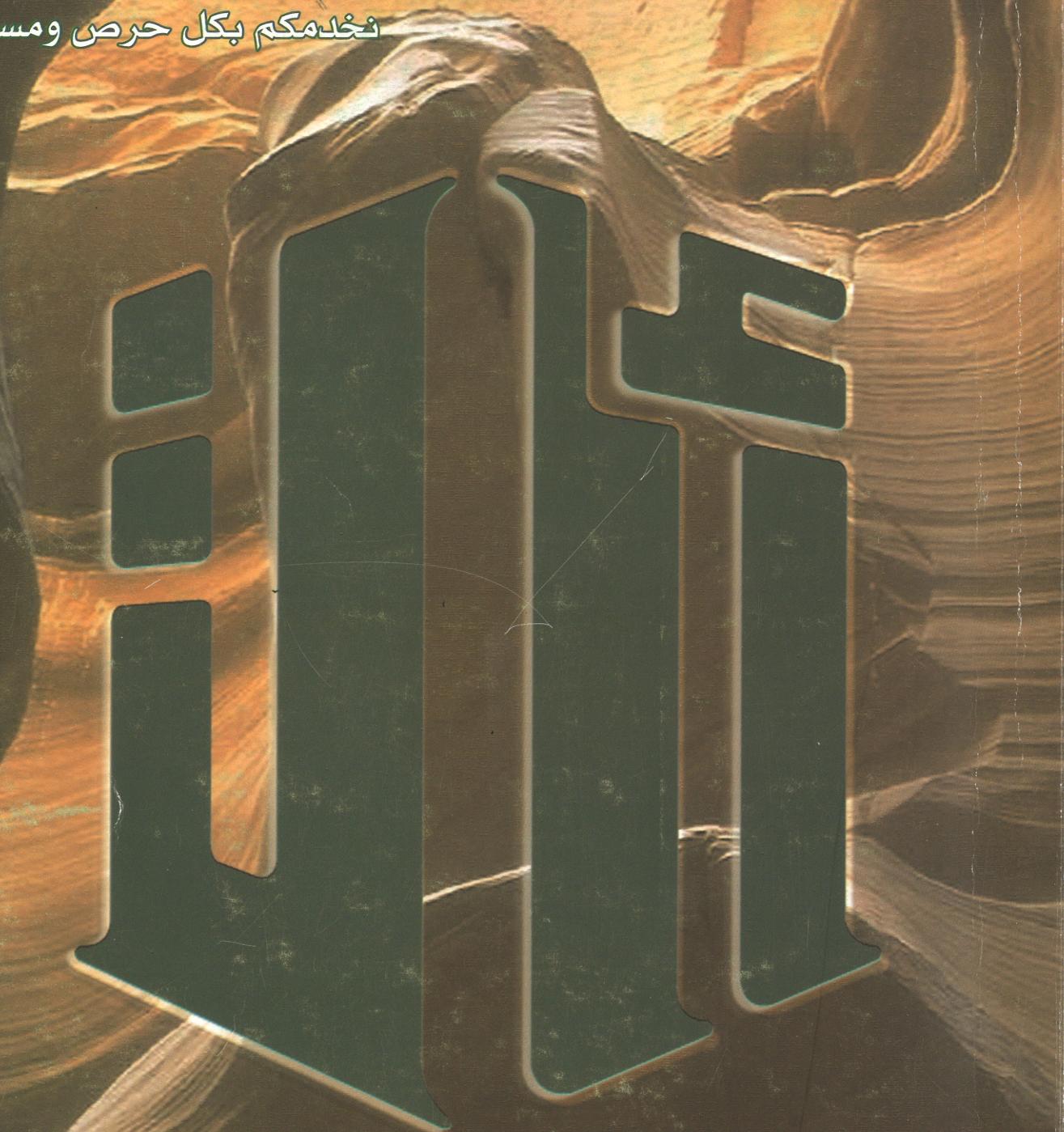


البنك الأردني للاستثمار والتمويل

شركة مساهمة عامة محدودة

البنك الأردني للاستثمار والتمويل
JIF BANK

نخدمكم بكل حرص ومسؤولية



الثكامل في الخدمات المصرفية
خبراء في الاستثمار المحلي والعالمي

21 | التقرير السنوي

2003



التقرير السنوي الحادي والعشرون

٢٠٠٣

مركز البنك

عمان - الشميساني

شارع عصام العجلوني - مقابل غرفة تجارة عمان

الهواتف : ٥٦٦٥١٤٥ - ٥٦٦٥١٠١ / ٤

التلكسات : ٢٣١٨١ جفبانك جو

فاكسميلى : ٥٦٨١٤١٠

ص . ب : ٩٥٠٦٠١ عمان ١١١٩٥ الأردن

البريد الالكتروني : investment@jifbank.com

الموقع الالكتروني : www.jifbank.com

رويترز : JIFB

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون



حضره صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم

2003



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون



حضره صاحب السمو الملكي ولد العهد
الأمير حمزة بن الحسين المعظم

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

التقرير السنوي الحادي والعشرون

٢٠٠٣

المحتويات

-
- مجلس الإدارة
 - أهم المؤشرات المالية
 - تقرير مجلس الإدارة السنوي
 - نشاطات البنك والبيانات المالية
 - ايضاحات اضافية
 - توصيات مجلس الادارة
 - تقرير مدققي الحسابات
 - ايضاحات حول البيانات المالية

2003



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

مجلس الإدارة

الرئيس

السيد نزار عبد الرحيم جردانة

نائب الرئيس

السيد شفيق جمیعان

السيد خالد أبو السعود

الأعضاء

ممثل شركة رؤوف أبو جابر وأولاده

السيد زياد أبو جابر

الدكتور أسامة التلهوني

الدكتور نبيل القدوسي

معالي السيد باسل جردانة

السيد أحمد طنطش

الدكتور محمد التل

معالي السيد زياد عناب

السيد تيسير وهبة

السيد كليمان معمارباشي

الأستاذ زاهر جردانة

السيد وليد فينان

السيد أيمن جمیعان

سابا وشركاه

مدقوو الحسابات

(اعتباراً من ٢٠٠٣/٧/٣١)
 (حتى ٢٠٠٣/٧/٣١)
 ممثل بنك الإنماء الصناعي (حتى ٢٠٠٣/٧/٣١)
 ممثل الشركة المتحدة للوكالات البحرية (حتى ٢٠٠٣/٧/٣١)
 ممثل شركة عبد الرحيم جردانة وأولاده (اعتباراً من ٢٠٠٣/٧/٣١)
 ممثل شركة النهضة للاستثمارات المالية (اعتباراً من ٢٠٠٣/٧/٣١)
 ممثل شركة مأدبا للاستثمارات المالية (اعتباراً من ٢٠٠٣/٧/٣١)



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

أهم المؤشرات المالية

بملايين الدنانير

البيان	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣
أ - النمو					
١ - مجموع حقوق المساهمين	٢٤,٢٢٥	٢٤,٨٠٨	٢٤,٩٠٥	٣٠,٨٦١	* ٣٢,٢٠٦
٢ - رأس المال المدفوع	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٧,٢٢٧
٣ - مجموع الموجودات	٣٠٦,٣٠٠	٣٤٨,١٠٠	٤١٥,٧٠٠	٣٥٢,٦١٢	٣٦٦,٩٥٧
٤ - ودائع العملاء	٢٤٤,٧٧٠	٢٦٣,٧٠٠	٣٢٠,٩٠٠	٢٦٠,٣٥٠	٢٧٧,١٣١
٥ - القروض والتسهيلات المنوحة	١٠١,٠٣٦	٩٧,١٨٨	١٥٤,٠٠٩	١٢٩,١٧٧	١٢٢,٨٤٨
ب - الربحية					
١ - الأرباح التشغيلية	٤,٣٦٠	٤,٤٤٤	٦,٥٧٣	٥,٣٠٦	١٢,٣٨٦
٢ - صافي الأرباح	١,٥٣٣	٢,٣٦١	١,٤٥٩	١,٢٢٧	٠,٠٩٣
٣ - الأرباح الموزعة على المساهمين	١,٢٠٠	١,٢٠٠	-	-	-
٤ - حصة السهم الواحد من صافي الأرباح	١,٤ فلساً	١,١ فلساً	٢٣ فلساً	١١٨ فلساً	٧٧ فلساً
٥ - العائد على الموجودات	٪ ١,٥	٪ ١,٧	٪ ١,١	٪ ١,٦	٪ ١,٣
٦ - العائد على حقوق المساهمين	٪ ٦,٣	٪ ٩,٥	٪ ١,٨	٪ ٠,٧	٪ ١,١
ج - القيمة السوقية للسهم	١,٣٣٠ دينار	١,٤٣٠ دينار	١,٠٢ دينار	١,٠٧ دينار	١,٠٧ دينار

* يتضمن مبلغ ٥,٧٧٦,٧٦٤ دينار دفعات على حساب زيادة رأس المال حتى ٣١/١٢/٢٠٠٢

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

تقرير مجلس الإدارة السنوي

حضرات السادة المساهمين المحترمين ،

يسرا مجلس الإٍدارة أن يضع بين يدي الهيئة العامة التقرير السنوي الحادي والعشرون عن أعمال البنك للسنة المنتهية في ٢٠٠٣ / ١٢ / ٣١ ، ويشمل التقرير على عرض مختصر للأداء الإٍقتصادي الوطني والنتائج المالية للبنك ، كما يشمل التقرير البيانات المالية بما في ذلك الميزانية العامة وبيان الدخل وبيان التدفقات النقدية وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وتقرير مدققي الحسابات .

النشاط الإٍقتصادي :-

إن تداعيات الحرب على العراق أثرت على النشاط الإٍقتصادي في الأردن محلياً وعلى القطاع الخارجي ، وتشمل هذه التداعيات ما يلي :-

- ١ - توقيف الدعم المالي العراقي للخزينة .
- ٢ - توقف فوائض بيع المحروقات التي كانت تذهب إلى الخزينة وفرض الوضع الجديد على الحكومة شراء المواد البترولية بالأسعار العالمية والتي تزيد عن أسعار البترول العراقي .
- ٣ - إرتفاع العجز في ميزان المدفوعات التجاري بسبب شراء المواد البترولية بالأسعار العالمية وتراجع الصادرات الوطنية الأردنية للعراق .

وتدل الأرقام الأولية أن الناتج المحلي الإٍجمالي نما خلال عام ٢٠٠٣ بأسعار السوق الثابتة لعام ١٩٩٤ بنسبة (٪٣,٢) مقارنة مع (٪٥) خلال عام ٢٠٠٢ وبالأسعار الجارية (٪٢٥) بالمقارنة مع (٪٥,٥) خلال عام ٢٠٠٢

بالرغم من التداعيات التي أشير إليها سابقاً حقق المستوى المستهدف لعجز الموازنة ما نسبته (٪٢,٥) من الناتج المحلي الإٍجمالي خلال عام ٢٠٠٣ بسبب تدفق المساعدات الخارجية في حين أن نسبة هذا العجز إلى الناتج المحلي الإٍجمالي بلغت (٪١١) قبل المساعدات الخارجية .

وتهدف الحكومة إلى أن لا يزيد العجز في الموازنة العامة لعام ٢٠٠٤ عن مبلغ ٢٦٣ مليون دينار ونسبة (٪٣,٩) من الناتج المحلي الإٍجمالي مع الأخذ بعين الاعتبار المساعدات الخارجية ، واتجهت الحكومة لاتخاذ الإجراءات الالازمة لدعم الإيرادات المحلية من خلال زيادة أسعار المحروقات وزيادة الضرائب على المبيعات خلال عام ٢٠٠٤ وسيافق ذلك زيادة رواتب موظفي الدولة .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

ويرتفع الرقم القياسي لتكليف المعيشة خلال عام ٢٠٠٣ حوالي (٣٪) مقارنة مع (١,٨٪) في عام ٢٠٠٢ . تظهر التجارة الخارجية خلال عام ٢٠٠٣ تراجعاً بالمقارنة مع عام ٢٠٠٢ إذ ارتفع العجز في حساب الميزان التجاري بنسبة (٦٪) مقابل (١٣,١٪) خلال عام ٢٠٠٢ ، وقد طرأ تزايد في الصادرات الوطنية نسبتها (٥,٣٪) في حين ارتفعت المستوردات بنسبة (١١,١٪) .

ومن المتوقع أن يرتفع الحساب الجاري في ميزان المدفوعات خلال عام ٢٠٠٣ ليصل إلى حوالي (٧٧٠ مليون دينار ليسجل فائضاً يزيد عن ضعف المستوى المتحقق في العام السابق بسبب زيادة المساعدات الخارجية. وبلغ إجمالي الاحتياطي الرسمي بالعملات الأجنبية في نهاية عام ٢٠٠٣ حوالي (٤٧٣٩) مليون دولار أمريكي مقابل (٣٤٩٤) مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠٠٢ .

قضية التسهيلات المصرفية :-

لقد استعرض تقريرنا لعامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ قضية التسهيلات المصرفية والتي كان بنكنا أحد البنوك المتعلقة بها، ويسرنا أن نعلن أن بنكنا قد استوعب الآثار الناجمة عن هذه القضية وتجاوز أثارها .

ونتيجة لجهود الحكومة والسلطات المختصة التي بذلتها مشكورة فقد دفعت مديرية القضاء العسكري مبلغ ١١,٤٤٥,٨٣٧ دينار، وقام البنك برصد مخصصات تغطية الرصيد باستثناء مبلغ (٤,٨) مليون دينار وبذلك انخفض رصيد القضية ليصبح (٣,٩٪) من إجمالي التسهيلات الإئتمانية مقابل (٢١٪) عام ٢٠٠٢ . وبقصد تحصيل رصيد الإلتزامات لتسديد (٤,٨) مليون دينار وتحقيق فائض، إتخذ البنك الإجراءات القانونية بحق المعنيين، وتم الحجز على موجوداتهم ويعمل البنك على متابعتهم من خلال المحاكم المختصة لتنفيذ الحجز وتحصيل الأموال .

أشار مجلس الإدارة في تقريره السنوي لعام ٢٠٠٢ إلى تطبيق خطة لدعم رأس المال وتدعم حقوق المساهمين والمحافظة على كفاية رأس المال بما لا يقل عن (١٢٪) وقد بلغ المبلغ الذي تم تغطيته من زيادة رأس المال ٧,٢٢٦,٧٦٤ دينار ويعمل البنك على دراسة البديل لتغطية زيادة رأس المال مع الأخذ بعين الإعتبار قرار البنك المركزي زيادة رؤوس أموال البنك إلى حد أدنى (٤٠) مليون دينار علماً أن حقوق المساهمين في البنك حالياً هي حوالي (٣٢,٢) مليون دينار.

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

النتائج المالية وعمليات البنك :-

كان أداء البنك جيدا على كافة نشاطاته. وبلغت صافي الإيرادات التشغيلية حوالي (١٤,٥٦٥) مليون دينار مقابل (٦,٩٦٦) مليون دينار في عام ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها حوالي (٪١٠٩). وأظهرت جميع البنود الرئيسية للميزانية تقدماً مرضياً إذ ارتفع صافي الفوائد والعمولات ليصل إلى (٦,٦٥١) مليون دينار بزيادة نسبتها حوالي (٪٣٢) عن عام ٢٠٠٢. وكان لحفظة البنك مساهمة كبيرة في تحقيق صافي الإيرادات التشغيلية وفيما يلي التغيرات الرئيسية للبنود الرئيسية للميزانية :-

"لأقرب ألف دينار"

البـان	٢٠٠٣	٢٠٠٢	التغير
صافي الإيرادات التشغيلية	١٤,٥٦٥	٦,٩٦٦	٪١٠٩
صافي الدخل قبل مخصص التسهيلات الإئتمانية	١١,٩٩٤	٣,٥٧٥	٪٢٣٥
صافي الفوائد والعمولات	٦,٦٥١	٥,٠٢٤	٪٣٢
الودائع	٢٧٧,١٣١	٢٦٠,٣٥٠	٪٦,٤
التسهيلات الإئتمانية	١٢٢,٨٤٨	١٢٩,١٧٧	٪٤,٩-
صافي محفظة البنك الاستثمارية من الأسهم	٢١,٥٨٤	٢٠,١٦٠	٪٧,١
حجم الكفالات الصادرة	٢٤,٢٤١	٢٨,١٤٤	٪١٣,٩-
حجم الاعتمادات وبوالص التحصيل	٩٢,٧٥٠	٧١,٩١٤	٪٢٩

وفيما يلي التطورات المتعلقة بالبنود الرئيسية وخطة العمل :-

- تظهر البيانات المالية ربحا صافيا مقداره (٩٣) ألف دينار وتم تحويل (١١,٩) مليون دينار لمخصصات الديون المشكوك فيها من أصلها (٨,٦) مليون دينار لتمكن البنك من استيعاب وتجاوز آثار قضية التسهيلات، وبلغت المبالغ المعدة لهذه الغاية حوالي (١١,٣) مليون دينار.
- يتمتع البنك بنسبة عالية لكافية رأس المال بلغت (٪١٩) في حين أن النسبة المقررة من البنك المركزي هي (٪١٢) والنسبة المقررة من لجنة بازل الدولية هي (٪٨).
- توسيع البنك في مجال قروض التجزئة للأفراد بما في ذلك القروض الإسكانية والقروض الشخصية وقروض تمويل المركبات .

报 告 书

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

- ٤ - أدخل البنك نظام التمويل الرأسمالي عن طريق التأجير بقصد البيع .
- ٥ - تم إدخال بطاقات الفيزا إلكترون (Visa Electron) ويعمل البنك على إدخال بطاقات الفيزا الدوارة والمدفوعة مسبقاً، وتم إدخال خدمة الصراف الآلي في مدینتي الزرقاء والعقبة .
- ٦ - عمل البنك على تسويق Trade Finance Banking Terminal Online Banking وهو يقدم الخدمات في ال Corporate Banking وقد قام البنك بالتعاقد على إدخال الخدمات المصرفية الإلكترونية في Internet Banking , Phone Banking , Mobile Banking .
- وستعتمد خطة عمل البنك لعام ٢٠٠٤ على الأمور التالية:-
- ١ - سيستمر البنك في زيادة حصته السوقية مع التركيز على التسويق والبيع وإدخال منتجات جديدة مع التأكيد على الإستمرار في تنوع مصادر الأموال وتخفيف كلفتها .
- ٢ - التوسع في منح قروض التجزئة للأفراد وإدخال برامج جديدة والإستمرار في زيادة القروض مع التركيز على القطاعات الواعدة وتمويل الصادرات وإعادة هيكلة الائتمان وإستخدام وحدة للمراجعة والمطابقة والتابعة .
- ٣ - يستمر البنك في استقطاب موظفين ذوي كفاءة عالية وتنمية مهارات موظفي البنك والتوسيع في التحاقهم بالبرامج التدريبية .
- ٤ - يستمر البنك في توسيع الخدمات البنكية الخاصة Private Banking وتقديم برامج إستثمارية والتوسيع في تقديم برامج الإستثمارات البديلة .
- ٥ - سيستمر البنك في إتخاذ الإجراءات الالزمة بشكل إنتقائي أو شامل بإدخال نظام الجودة الشاملة (ISO) بهدف تغطية النواقص في إجراءات البنك وتطويرها وإعادة النظر في التنظيم الداخلي وتعليمات البنك بما يتفق وأهداف نظام الجودة الشاملة .
- ٦ - تطوير إدارة المطلوبات وال موجودات بهدف تحسين إستعمال الموارد .
- ٧ - سيعمل البنك على إتخاذ الإجراءات الالزمة لإعتماد بازل ٢ وإدارة المخاطر .
- يوصي مجلس الإدارة بالصادقة على الميزانية العمومية بربع مقداره حوالي (٩٣) الف دينار، وتدوير مبلغ (٢٤) الف دينار من الأرباح للأعوام القادمة .
- ويقدم مجلس الإدارة بالشكر الجزيل الى السادة المساهمين وجميع المتعاملين مع البنك لثقتهم وإستمرار دعمهم ومؤازرتهم له ، كما يتقدم بالشكر لجميع الموظفين لجهودهم الخلصة التي ساهمت بشكل فعال في تحقيق النجاح المستمر للبنك .
- والله الموفق .

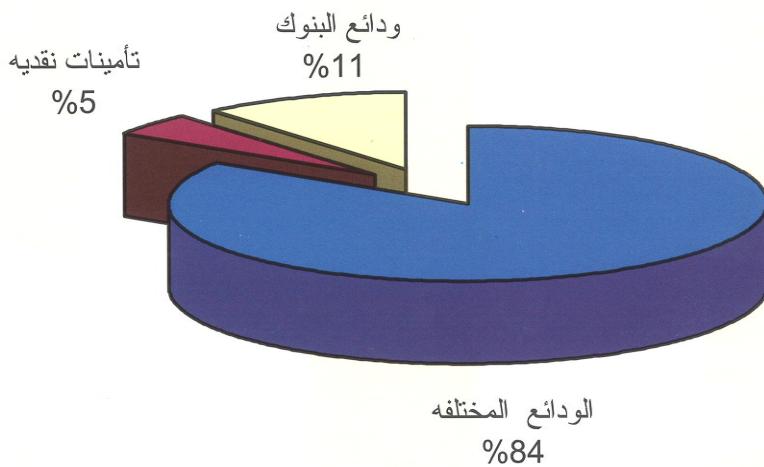
تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

نشاطات البنك والبيانات المالية

أظهرت نشاطات البنك نمواً ملحوظاً ونبين فيما يلي أهم نشاطات البنك والبيانات المالية ومؤشراتها خلال عام ٢٠٠٣:-
أولاً : مصادر الأموال .

استمر البنك في تجهيز الودائع مع تنوع مصادر الأموال وتوسيع قاعدة المودعين، وعمل البنك على تخفيض كلفة الأموال لديه وإستقطاب الودائع ذات الكلف المنخفضة، وبلغت ودائع العملاء في نهاية عام ٢٠٠٣ حوالي (٢٧٧) مليون دينار. والمجدول التالي يبين أهم بنود مصادر الأموال :-

٢٠٠٢		٢٠٠٣		البيان
٢٦٠	% .٨٣	٢٧٧	% .٨٤	ودائع العملاء
٤١	% .١٣	٣٧	% .١١	ودائع البنك
١١	% .٤	١٥	% .٥	التأمينيات النقدية
٣١٢	% .١٠٠	٣٢٩	% .١٠٠	المجموع



" الرسم التوضيحي لتوزيع مصادر الأموال لعام ٢٠٠٣ "

وحقق البنك تقدماً ملحوظاً وخاصة في ودائع العملاء بالعملة الأجنبية ، وانتهج سياسة التركيز على الودائع ذات الكلف المنخفضة والإستغناء عن الودائع ذات الكلف العالية ، بالإضافة إلى الموائمة بين مصادر الأموال وبين حاجات البنك لتمويل نشاطاته ، ويظهر المجدول رقم (١) ودائع العملاء خلال عام ٢٠٠٣ وعام ٢٠٠٢ .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

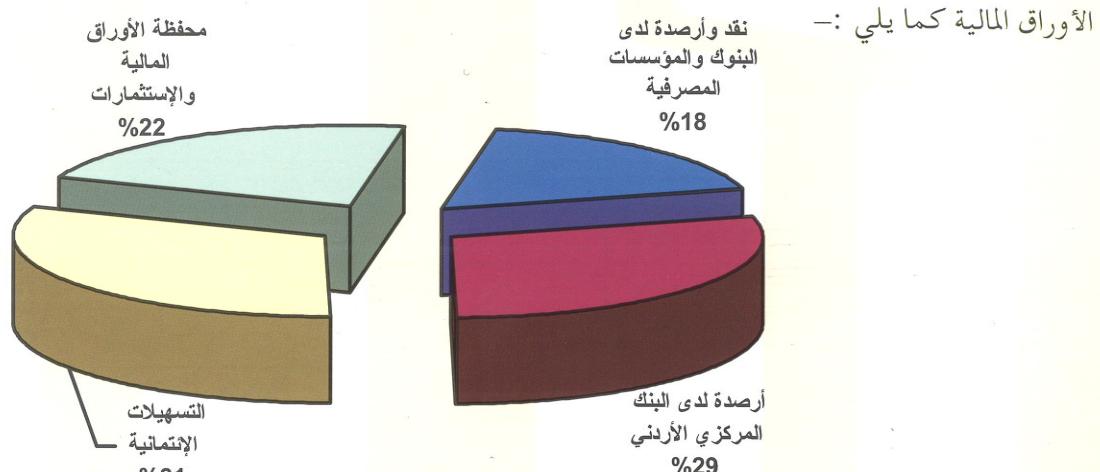
"لأقرب مليون دينار"

جدول رقم (١)

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٢٠٢	١٩٠	ودائع العملاء / دينار أردني
٥٨	٨٧	ودائع العملاء / عمله أجنبية
٢٦٠	٢٧٧	المجموع

ثانياً : إستخدام أموال البنك :

أعاد البنك هيكلة إستخدام الأموال وتوزيعها على الأنشطة المختلفة وقد عمل على إعادة توزيع الأموال المستخدمة للوصول إلى حدود منخفضة من المخاطر للأنشطة والحصول على عوائد مناسبة ، وعمل البنك على تحسين نوعية الأصول حيث استخدمت الأموال في مجالات النقد والأرصدة لدى البنك المحلية والأجنبية والتسهيلات الإئتمانية ومحفظة



"الرسم التوضيحي لإدارة الموجودات لعام ٢٠٠٣"

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٧٧ مليون دينار	٧٢ مليون دينار	نقد وأرصدة لدى البنك والمؤسسات المصرفية
٦٦ مليون دينار	١١٤ مليون دينار	أرصدة لدى البنك المركزي الأردني
١٢٩ مليون دينار	١٢٣ مليون دينار	التسهيلات الإئتمانية
١٠١ مليون دينار	٨٨ مليون دينار	محفظة الأوراق المالية
٣٧٣ مليون دينار	٣٩٧ مليون دينار	المجموع

وفيما يلي بعض التوضيحات على إستخدام أموال البنك :-

١- النقد والخزينة وأنشطة السوق النقدي .

عمل البنك على إدارة موجوداته والموافقة بين الموجودات والمطلوبات لتقليل المخاطر ، وإدارة عمليات البنك من العملات الأجنبية وأنشطة أسواق النقد ، ورفع كفاءة إستخداماته المالية ، وعمل على زيادة نسبة السيولة لدى البنك من خلال زيادة إستثماراته في شهادات الإيداع التي يصدرها البنك المركزي بمبلغ حوالي ٤٧٤ مليون دينار عن عام ٢٠٠٢ .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٢- التسهيلات الائتمانية المباشرة .

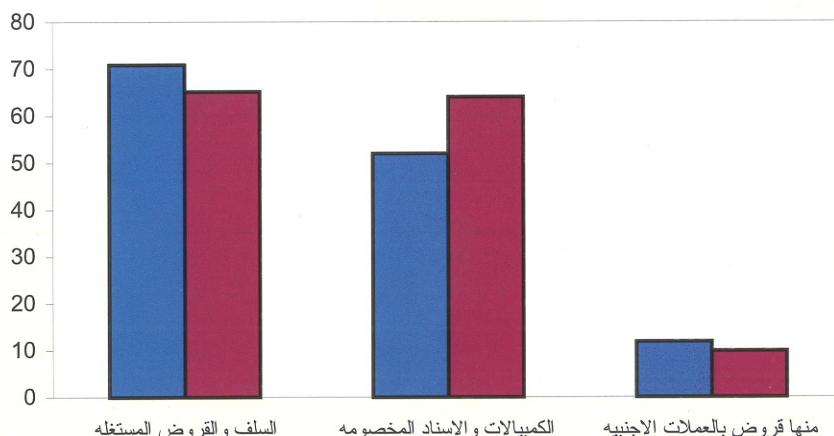
استمر البنك خلال عام ٢٠٠٣ في العمل على تحقيق الإستقرار في منح التسهيلات الائتمانية ، وانتهج سياسة تعزيز المحفظة الائتمانية بعملاء جدد يتمتعون بتصنيف ائتماني أفضل ومخاطر أقل ، وبهدف تطوير الخدمات المصرفية المقدمة للأفراد وتنويع محفظة التسهيلات أخذ البنك في التوسع في مجال تمويل القروض الشخصية وتمويل المركبات والقروض الإسكانية وإذا ما تم تحديد قضية التسهيلات المصرفية فقد طرأ ت زيادة على التسهيلات الائتمانية مبلغ حوالي (٤) مليون دينار وبنسبة ٣٪ .

والجدول التالي يبين تطور القروض :-

لأقرب ألف دينار

جدول رقم (٢)

البيان	٢٠٠٣	٢٠٠٢	عام
قروض تستحق خلال سنة	٥٢,٦٩٩	٥٦,٥٥٥	
قروض تستحق من سنة إلى ٣ سنوات	١١,٨٤٩	٤,٠٨٢	
قروض تستحق بعد أكثر من ٣ سنوات	٦,٣٣٤	٥,٢٧٠	
الكمبيالات والاسناد المخصومة	٥١,٩٦٦	٦٣,٧٧٠	
المجموع	١٢٢,٨٤٨	١٢٩,١٧٧	
منها قروض بالعملات الأجنبية	١١,٧٥٠	٩,٨٣٧	
منها السلف والقروض المستغلة (بما في ذلك التجمعات)	٧٠,٨٨٢	٦٥,٤٠٧	

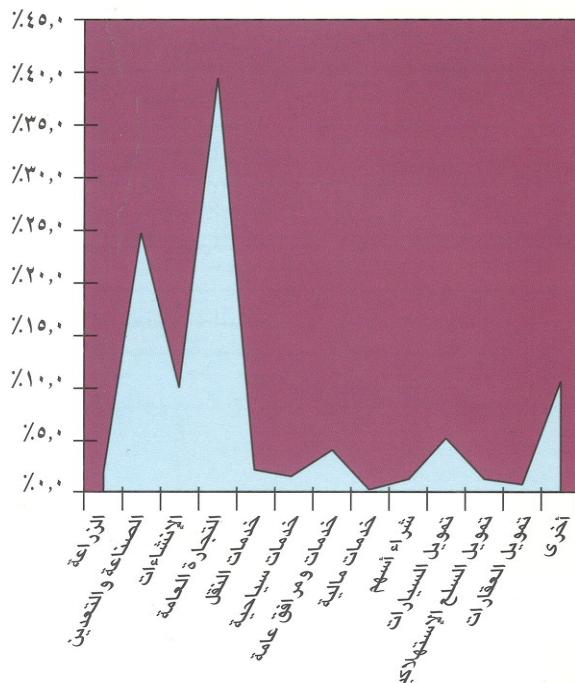


" الرسم البياني للتسهيلات الائتمانية المباشرة لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ "

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

يبين الجدول رقم (٣) توزع التسهيلات الائتمانية بين مختلف القطاعات الاقتصادية وفقاً لتصنيف بنود الإئتمان الواردة في تعليمات البنك المركزي كما هي في نهاية عام ٢٠٠٣ حسب الجدول رقم (٣):-

جدول رقم (٣)



القطاع الاقتصادي	النسبة (%)
الزراعة	٤١,٥
الصناعة والتعدين	٢٩,٥
الإنشاءات	١٠
التجارة العامة	٣٤
خدمات النقل	١
خدمات سياحية وفنادق	٢,٥
خدمات ومرافق عامه	٩
خدمات مالية	-
شراء أسهم	١,٥
تمويل السيارات	٤
تمويل السلع الاستهلاكية	١
تمويل العقارات	١,٥
أخرى	٥,٥
المجموع	٤٥,٠

أ - التسهيلات الائتمانية غير المباشرة :-

بالرغم من التأثيرات السياسية والاقتصادية التي تربّى بها المنطقة عمل البنك على زيادة حجم الاعتمادات المستندية وبواسط التحصيل ولكن رافق ذلك إنخفاض مؤقت في الكفالات وفيما يلي جدول يبين ذلك:-

جدول رقم (٤)

البيان	٢٠٠٣	٢٠٠٢
الاعتمادات المستندية وبواسط التحصيل	٩٢,٧٥٠	٧١,٩١٤
الكفالات	٢٤,٢٤١	٣٨,١٤٣

٣ - محفظة الأوراق المالية والاستثمارات في الأسواق المالية

استمر البنك في سياسة تنوع الاستثمار في الأسهم المحلية والخارجية والسنادات المحلية والخارجية وتوسيع البنك في المتاجرة في الأسهم المحلية وذلك نتيجة للنشاط الملحظ في بورصة عمان وإرتفاع أسعار الأسهم وحقق البنك من جراء ذلك أرباحاً ملحوظة .

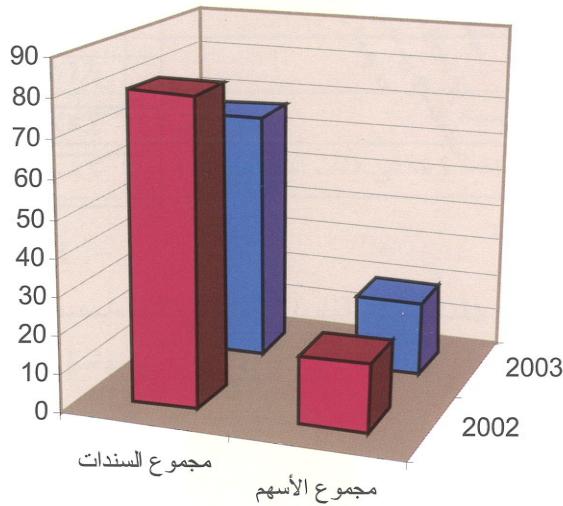
تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

وفيما يلي توزيع محفظة البنك الاستثمارية (المحلية والخارجية) لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢

لأقرب ألف دينار

جدول رقم (٥)

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
١٧,٩٢٢	١٩,٤٩٤	أسهم محلية
٢,٢٣٨	٢,٠٩	أسهم خارجية
٢٠,١٦	٢١,٥٨٤	مجموع الأسهم
٦٢,١١٣	١٢,٤١٩	سندات محلية
١٨,٥٥٢	٥٤,٠١٥	سندات خارجية
٨٠,٦٦٥	٦٦,٤٣٤	مجموع السندات



"رسم بياني لتوزيع محفظة البنك الإِستثمارية لعام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢"

وساهم في إنخفاض السندات في عام ٢٠٠٣ بالمقارنة مع عام ٢٠٠٢ قيام الحكومة بدفع سندات الدين الحكومية Jordan Pars

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٤ - عمليات أخرى

أ - إستكمال إصدار بطاقات الفيزا الكترون والمشروع في إصدار بطاقات الإئتمان الدوارة .

استكمل البنك عام ٢٠٠٣ إصدار بطاقات الفيزا الكترون والتي تعتبر بديلة لبطاقات الصرف الآلي وتستخدم لأغراض السحب النقدي من أجهزة الصرف الآلي بالإضافة لتمويل شراء المستلزمات في حالة سماح حساب العميل المرتبط بالبطاقة بذلك ، وبلغ عدد بطاقات الفيزا الكترون بنهاية عام ٢٠٠٣ (١٧٠٠) بطاقة وبطاقات الصرف الآلي (٥٠٠) بطاقة أي بزيادة نسبتها ٨٠٪ عن عام ٢٠٠٢ ونعمل حالياً على إصدار بطاقات الإئتمان الدوارة .

ب - خدمة مركز البوندد .

لغایات تأجیل دفع الرسوم الجمركية والمبيعات للبضائع الواردة للعملاء وتسهيلًا عليهم ولوازمه تدفقاً تهم التقدیة واصل البنك تقديم خدمات مركز البوندد لعملائه وتقديم التسهيلات الالازمة لتمويل البضائع المخزنة في البوندد بضمانتها بالإضافة إلى ضمانات أخرى وقد بلغت قيمة هذه التسهيلات في نهاية عام ٢٠٠٣ ٣٧٩٣ مليون دينار ويعمل البنك على دراسة إمكانية إجراء توسيعة إضافية للمركز لاستيعاب الزيادة المتوقعة في البضائع المخزنة .

ج - إفتتاح المبني الثالث .

نظراً للتوجه العالمي لتوسيع عمليات ونشاطات البنك وازدياد عدد المتعاملين في الأوراق المالية في السوق المحلي والعالمي تم إفتتاح المبني الثالث للبنك ليضم كلاً من مكتب وساطة سوق عمان المالي الذي يقدم خدمات الوساطة والتجارة في الأسهم والسنادات المحلية ، ودائرة الإستثمارات المحلية والأجنبية التي تضم غرفة التداول Dealing Room وقاعة المتعاملين بالإضافة إلى قاعة إجتماعات الهيئة العامة .

د - الفروع .

يوجد لدى البنك حالياً ستة فروع بالإضافة إلى المركز الرئيسي ومركز البوندد ومكتب الوساطة في بورصة عمان بحيث تقدم خدمات البنك من خلال فروعه المنتشرة في أنحاء المملكة شمالها وجنوبها كما عمل البنك خلال عام ٢٠٠٣ على إدخال خدمة الصرف الآلي إلى مبني حجازي مول في مدينة الزرقاء ويعمل حالياً على إدخال هذه الخدمة في مدينة العقبة .

هـ - الخدمات المصرفية الإلكترونية : -

عمل البنك على تسويق Terminal Online Banking وهو يقدم الخدمات في Trade Corporate Banking و Trade Finance Banking والبرنامج مرتبط بجهاز الكمبيوتر المركزي ويعطي العملاء المقدرة على إدارة حساباتهم ضمن السقوف وينحهم السرية والأمان. كما قام البنك بالتعاقد على إدخال الخدمات المصرفية Internet Banking , Phone Banking , Mobile Banking الخاصة واجتذاب مستثمرين كبار وتقديم برامج إستثمارية مبتكرة .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٥ - إدارة المخاطر ومعايير المحاسبة .

تم تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) الأدوات المالية التحقق والقياس الذي أصدرته لجنة معايير المحاسبة الدولية والذي بدأ تطبيقه بموجب تعليمات البنك المركزي على البيانات المالية لعام ٢٠٠١ ويعمل البنك حالياً على اتخاذ الاجراءات اللازمة للتتوافق مع مقررات بازل ٢ .

٦- كفاية رأس المال والسيولة .

أدخل البنك المركزي مفهوماً جديداً لمعيار كفاية رأس المال وأصبح يضم مخاطر السوق بالإضافة إلى مخاطر الموجودات والبنود خارج الميزانية المرجحة بالمخاطر واستمر البنك في الاحتفاظ بمعدل ملائم لكفاية رأس المال (نسبة الملاءة المالية) والتي بلغت ١٤٪ مقابل ٣٤٪ في عام ٢٠٠٢ وهذا يزيد عن النسبة المقررة من البنك المركزي الأردني البالغة ١٢٪ والنسبة المقررة من قبل لجنة بازل الدولية والبالغة ٨٪ .

٧- برامج التمويل الخاصة .

أ - الخدمات في مجال التخصصية .

ضمن سياسة البنك الإستشارية والمتماشية مع أهدافه وغاياته ، يعمل البنك على تقديم الخدمات المالية المتنوعة في مجال إعادة الهيكلة والدراسات الإقتصادية والتمويل للقطاعين العام والخاص .

وفي هذا السياق فإن البنك بالتعاقد مع الهيئة التنفيذية التخصصية – الحكومة الأردنية ، لإعداد الدراسات في إعادة الهيكلة وتنظيم الشركات والمؤسسات المقترحة ضمن البرنامج الحكومي للشخصية والتي تشمل إعداد الجدوى الإقتصادية والتوصية ببدائل التخصصية الممكنة ، ولقد انتهى البنك من دراسة مشروع شخصية الشركة الأردنية العامة للصوماع والتموين / مشروع وزارة التموين سابقاً (الصوماع ، المطحنة والمستودعات العادية والمبردة) ، المشروع الآن في مرحلة التنفيذ بناءً على توصيات الدراسة .

ويعمل البنك حالياً على دراسة إستشارية أخرى مع الهيئة التنفيذية للتخصصية ، الدراسة تشمل تحليل الوضع الفني والمالي القائم وإقتراح بدائل التخصصية الممكنة لخطوات الفحص الفني للمركبات / إدارة ترخيص السوقين والمركبات .

ب - بهدف توسيع محفظة التسهيلات توسيع البنك في تقديم خدمات برامج التمويل الخاصة والتي تشمل :-

١ . برنامج التمويل الإسکاني :-

توسيع البنك في تقديم قروض التمويل الإسکاني والتمويل الإسکاني المدعوم من الحكومة بقصد تمويل شراء وحدة سكنية جاهزة البناء أو بناء منزل أو توسيعة منزل قائمة أو إجراء صيانة وترميمات للوحدة السكنية وبأسعار منافسة ومنح البنك التأمين المجاني على حياة المفترضين .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٢ . برنامج تمويل الصادرات :-

توسيع البنك في تسويق برنامج التمويل التصديري وذلك لمنح التسهيلات الائتمانية اللازمة للمصدرين لتمكينهم من تجهيز المواد المطلوبة منهم للتصدير وبشروط منافسة وتم توقيع مجموعة من الإتفاقيات المتكاملة مع مؤسسات التمويل العربية المتخصصة بهدف تمويل الصادرات العربية .

٣ . برنامج القروض الشخصية :-

توسيع البنك أيضاً في تقديم القروض الشخصية مستهدفاً موظفي القطاعين الحكومي والخاص كالمؤسسات الحكومية والقوات المسلحة الأردنية والجامعات ووكالة الغوث والشركات الكبرى والبنوك الذي تم إضافته إلى خدمات البنك في عام ١٩٩٩ .

٤ . برنامج تمويل المركبات :-

استمر البنك في تمويل شراء المركبات بشكل إنتقائي خلال عام ٢٠٠٣ بما فيها السيارات العمومية والسيارات الخصوصية وذلك مقابل ضمانات إضافية وعمل البنك على توقيع إتفاقية مع شركة تأمين لإيجاد ضمانات إضافية لتمويل المركبات .

٥ . برنامج التأجير التمويلي :-

أدخل البنك برنامج التأجير التمويلي إلى نشاطاته ويقدم البنك التمويل الرأسمالي عن طريق التأجير بقصد البيع على الأجهزة الطبية والآليات والمعدات الإنسانية - خطوط الإنتاج - ووسائل النقل المختلفة والبيوت السكنية .

٨- حساب الأرباح والخسائر والتوزيع .

أ- حساب الأرباح والخسائر .

بلغت الأرباح الصافية في عام ٢٠٠٣ حوالي ٩٨٠ ألف دينار وبلغ صافي الإيرادات التشغيلية خلال عام ٢٠٠٣ ، ١٤٥٦٥ مليون دينار .

ويبين الجدول رقم (٦) التالي اهم بنود الإيرادات والنفقات المتحققة لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

جدول رقم (٦) أهم بندوادرات والنفقات المتحققة لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ .

لأقرب ألف دينار

البيان	٢٠٠٣	النسبة	٢٠٠٢	النسبة
مجموع الإيرادات	٢٤,٢٩٥	% ١٠٠	٢٠,٦٠٠	% ١٠٠
الفوائد الدائنة	١٤,٤٠٦	% ٥٩,٥	١٦,٥٥١	% ٨١
صافي العمولات الدائنة	١,٩٧٤	% ٨	٢,١٠٨	% ١٠
أرباح موجودات مالية	٧,٠٠٣	% ٢٩	٠,٩٢٤	% ٤
فرقوقات العملة وأخرى	٠,٩١١	% ٣,٥	١,٠١٧	% ٥
مجموع النفقات	٢٤,٢٠٢	% ١٠٠	٢٠,٣٧٣	% ١٠٠
الفوائد والعمولات المدينة	٩,٧٢٩	% ٤٠	١٣,٦٣٤	% ٦٧
مصاريف إدارية وعمومية واستهلاكات	٢,٥٧٠	% ١٠,٦	٢,٤٣١	% ١٢
مخصص الديون ومخصصات مختلفة	١١,٩٠٢	% ٤٩,٢	٤,٣٠٨	% ٢١

ب - حساب توزيع الأرباح :-

بلغت الأرباح القابلة للتوزيع - / ٩٢,٩٨٠ دينار وبعد إضافة الأرباح المدورة لعام ٢٠٠٢ وبالبالغة - / ٦,٢٨٥ دينار
فإن الرصيد يصبح - / ٩٩,٢٦٥ دينار وبذلك يكون حساب التوزيع كما يلي :-

لأقرب دينار " "

جدول رقم (٧) حساب توزيع الأرباح

البيان	٢٠٠٣	٢٠٠٢
الاحتياطي القانوني بواقع % ١٠	٩٢٩٨	٢٢٧٢٧
الاحتياطي الاختياري بواقع % ١٠	٩٢٩٨	-
مخصص ضريبة الدخل	-	-
ضريبة دخل سنوات سابقة	٥٤,٣٦٧	٢٠٠٠٠
رسوم الجامعات % ١	٩٣٠	٢٢٧٣
مخصص التدريب المهني ودعم البحث العلمي % ١	٩٣٠	٢٢٧٣
رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتكنى	١٨٢	-
الأرباح المدورة	٢٤,٢٦٠	٦٢٨٥
المجموع	٩٩٢٦٥	٢٣٣٥٥٨

وبهذا يصبح مجموع حقوق المساهمين بعد الزيادة المدفوعة على رأس المال ٣٢,٢٠٥,٥٣٦ دينار أردني مقابل ٣٨٣,٣٨٣ دينار أردني في عام ٢٠٠٢ .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

ويظهر الجدول رقم (٨) مجموع حقوق المساهمين للأعوام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ و
جدول رقم (٨)
لأقرب دينار " ٢٠٠٢ ٢٠٠٣ البیان

٢٠٠٢	٢٠٠٣	البيان
٢٠٠٠,٠٠٠	٢٧,٢٢٦,٧٦٤	رأس المال المدفوع
٥,٧٧٦,٧٦٤	-	دفعات على حساب زيادة رأس المال
٣,٢٨٩,١٩٠	٣,٢٩٨,٤٨٨	الاحتياطي القانوني
١,٣٧١,٤٩٨	١,٣٨٠,٧٩٦	الاحتياطي الاحتياطي
٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	احتياطيات أخرى
٢١٧,٦٤٦	٧٥,٢٢٨	التغير في القيمة العادلة
٦,٢٨٥	٢٤,٢٦٠	أرباح مدورة
٣٠,٨٦١,٣٨٣	٣٢,٢٠٥,٥٣٦	المجموع

٩ - بنك القدس للتنمية والاستثمار :-

بالرغم من الظروف الطارئة التي تمر بها فلسطين استمر بنككم الحليف بنك القدس للتنمية والاستثمار في تقديم خدماته المصرافية بشكل مناسب وحقق زيادة في ودائع العملاء بنسبة ١٢٪ بالمقارنة مع عام ٢٠٠٢ وبلغ مجموع الميزانية ٧٧ مليون دولار . كما تم افتتاح مكتب للبنك في طوباس في عام ٢٠٠٣ ، ويقدم بنك القدس للتنمية والاستثمار خدماته من خلال فروعه ومكاتبها المنتشرة في غزة ، بيت لاهيا ، بيت جالا ، العيزرية ، رام الله ، نابلس ، سلفيت ، عنابة وطوباس .

١٠ - خطة عمل البنك لعام ٤ ٢٠٠٠ .

١- سيستمر البنك في زيادة حصته السوقية مع التركيز على التسويق والبيع وإدخال منتجات جديدة مع التأكيد على الاستثمار في تنوع مصادر الأموال وتحفيض كلفها .

٢- التوسع في منح قروض التجزئة للأفراد وإدخال برامج جديدة والاستثمار في زيادة القروض مع التركيز على القطاعات الوعادة وتمويل الصادرات وإعادة هيكلة الائتمان واستحداث وحدة للمراجعة والمتابعة .

٣- يستمر البنك في استقطاب موظفين ذوي كفاءة عالية وتنمية مهارات موظفيه و التوسع في التحاقهم بالبرامج التدريبية .

٤- يستمر البنك في توسيع الخدمات البنكية الخاصة Private Banking و تقديم برامج استثمارية و التوسع في تقديم برامج الاستثمارات البديلة .

٥- سيستمر البنك في اتخاذ الإجراءات الالازمة بشكل انتقائي أو شامل بإدخال نظام الجودة الشاملة (ISO) بهدف تغطية النواقص في إجراءات البنك وتطويرها وإعادة النظر في التنظيم الداخلي و تعليمات البنك بما يتفق وأهداف نظام الجودة الشاملة .

٦- تطوير إدارة المطلوبات وال موجودات بهدف تحسين إستعمال الموارد .

٧- سيعمل البنك على اتخاذ الإجراءات الالازمة لاعتماد بازل ٢ وإدارة الخاطر .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

إيضاحات إضافية

١- نشاطات البنك والوضع التنافسي .

يقدم البنك خدماته المصرفية المختلفة من خلال فروعه المنتشرة في أنحاء المملكة ويشمل (فرع المدينة / عمان ، فرع الوحدات ، فرع المدينة الصناعية / سحاب ، فرع الزرقاء ، فرع إربد ، فرع العقبة) بالإضافة إلى خدمات مركز البوند لتمويل وتخزين البضائع لعملاء البنك ومكتب الوساطة في بورصة عمان والخدمات الإستثمارية وإدارة المحافظ الإستثمارية وإصدار بطاقات الفيزا والفيزا الكترون وتبلغ حصة البنك من التسهيلات الإنثمانية من إجمالي التسهيلات لدى البنك ٥٢٪ وحصة البنك من الودائع لدى البنك من إجمالي الودائع ٧٨٪ ونسبة حقوق المساهمين لدينا منسوبة إلى إجمالي حقوق المساهمين لدى إجمالي البنك ٤٪ .

٢- أتعاب مدققي الحسابات .

بلغت أتعاب تدقيق حسابات البنك لعام ٢٠٠٣ - ٢٠٣٤٠ دينار بما فيها ضريبة المبيعات .

٣- الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة وأشخاص الإدارة العليا وأقربائهم والشركات المسيطرة عليها في عام ٢٠٠٣ مقارنة مع عام ٢٠٠٢ .

أ- قائمة بالأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم .

قائمة بالأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم

(جدول رقم ٩)

٢٠٠٢	٢٠٠٣	المجموع	المجموع	أقاربه	المؤسسة التي يمثلها	الشخص	البيان
٥٠٦٦٠٠٢	٥٠٦٦٠٠٢	٥٥٣٥٦٢	٥٥٣٥٦٢	-	-	٤٥١٢٤٤٠	السيد نزار عبد الرحيم جرданة / رئيس مجلس الإدارة
٢٩٥٨٤٨٨	٢٨٩٣٤٨٨	٧٧٤٤	٧٧٤٤	-	-	٢٨٨٥٧٤٤	السيد شفيق فرحان جمیعان / نائب رئيس مجلس الإدارة
١٥٩٧٥١	١٥٩٧٥١	-	-	١٥٩٧٥١	١٥٩٧٥١	-	السيد زياد أبو جابر
٢٠٧٣٧	٤٢٤٣٧	٢٦٦٥٩	٢٦٦٥٩	-	-	١٥٧٧٨	الدكتور أسامة التلهوني
٩٩٣٤٩٦	٩٩٣٤٩٦	١١٧٠٤	١١٧٠٤	-	-	٩٨١٧٩٢	معالي السيد باسل جرданة / المدير العام
٣٨٤٠٤	٨٨٩٣٤	-	٥٠٥٣٠	٥٠٥٣٠	-	٣٨٤٠٤	الاستاذ زاهر جرданة
-	١٠٠٠	-	-	١٠٠٠	١٠٠٠	-	السيد أيمن شفيق جمیعان
-	٦٥١١١٥	-	-	٦٥١١١٥	٦٥١١١٥	-	السيد وليد أدججار فينان
٣٠٠٠٠	٣٠٠٠٠	-	-	-	-	٣٠٠٠٠	الدكتور محمد خلف محمد التل
١٢٥٠٠٠	١٢٥٠٠٠	-	-	-	-	١٢٥٠٠٠	السيد أحمد حمزة أحمد طنطوش
٥٠١٧٥٦	٥٠١٧٥٦	-	-	-	-	٥٠١٧٥٦	الدكتور نبيل هاني القدومي

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

بــ مساهمة أعضاء الإٍدارة التنفيذية وأقاربهم

الاسم	عدد الأسهم ٢٠٠٣	عدد الأسهم ٢٠٠٢
رجائي القسوس	٥٠٠	-
بسام حماد	١١٥	١١٥
راجح الحلايقة	٣٧٩	٣٧١

أسماء كبار المساهمين في عام ٢٠٠٣ مقارنة مع عام ٢٠٠٢ :-

كبار المساهمين لدى البنك (أكبر عشرة مساهمين)

جدول رقم (١٠)

الاسم	نسبة المساهمة في رأس المال	نسبة المساهمة في رأس المال	عدد الأسهم كم في عام ٢٠٠٣	عدد الأسهم كم في عام ٢٠٠٢	عدد الأسهم في رأس المال
نزار عبد الرحيم منيب جردانة	-	% ١٦,٥٧٤	٤٥١٢٤٤٠	٤٥١٢٤٤٠	% ١٦,٥٧٤
شفيق فرحان إبراهيم جمعيان	-	% ١٠,٨٧٤	٢٩٦٠٧٤٤	٢٨٨٥٧٤٤	% ١٠,٨٧٤
حمزة أحمد يوسف طنطش	-	% ٦,٩١٥	١٧٢٦٣١٨	٩٨١٧٩٢	% ٦,٩١٥
باسل عبد الرحيم منيب جردانة	-	% ٣,٦٠٦	٩٨١٧٩٢	٩٨١٧٩٢	% ٣,٦٠٦
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	-	% ٣,٥٣٤	٩٦٢٣٠٨	٩٦٢٣٠٨	% ٣,٥٣٤
مفيدة عبد الرحمن ماضي ماضي	-	% ٣,١٨٠	٨٦٥٩١٣	٨٦٥٩١٣	% ٣,١٨٠
مستودع الأدوية الأردني	-	% ٢,٨٤٩	٧٧٥٧٧٩	٧٧٥٧٧٩	% ٢,٨٤٩
حمزة خليل محمد ياسين التلهوني	-	% ٢,٧٠٢	٧٣٥٦٦٤	٧٣٥٦٦٤	% ٢,٧٠٢
شركة النهضة للاستثمارات المالية	-	% ٢,٣٩١	٦٥١١١٥	٦٥١١١٥	% ٢,٣٩١
تمارا سعد خلف التل	-	% ٢,٢٠٤	٦٠٠٠٠	٦٠٠٠٠	% ٢,٢٠٤
زينيا سعد خلف التل	-	% ٢,٢٠٤	٦٠٠٠٠	٦٠٠٠٠	% ٢,٢٠٤

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٤- نشاطات البنك في خدمة البيئة والمجتمع المحلي :-

استمر البنك في إيلاء أهمية خاصة لتنمية وخدمة المجتمع المحلي من خلال تقديم البرامج الإسكانية والتمويل الإسكاني المدعومة من الحكومة والتأمين مجاناً على حياة المقرضين ومنح القروض الشخصية وذلك للمساهمة في إيجاد المسكن الملائم ولتلبية احتياجات بعض العملاء وكذلك تقديم التسهيلات الإئتمانية لتمويل الصادرات والمشاريع الإنمائية والطرق والسدود وتمويل التجارة الخارجية وتشجيع الاستثمار وكذلك عمل على إيجاد فرص عمل حسب احتياجات البنك وتدریب طلاب المعاهد والجامعات لديه كما قام البنك بدعم المؤسسات الاجتماعية التي تعنى بالنشاطات الصحية والثقافية والعلمية والإنسانية والخيرية والبيئية التي تعمل على تنمية المجتمع المحلي وحماية البيئة من خلال تقديم التبرعات لدعم هذه المؤسسات .

٥- تنمية الموارد البشرية .

أ - بلغ عدد موظفي البنك في نهاية عام ٢٠٠٣ (١٧٤) موظفاً من بينهم ٣٨ مستخدم والمجدول رقم (١١) يوضح تفصيل الموظفين حسب المؤهل العلمي .

جدول رقم (١١)

العدد	المؤهل العلمي
٦٨	درجات جامعية وعليا
٦١	دبلوم
٤٥	مؤهلات أخرى

ب - واصل البنك جهوده لتطوير ورفع مهارات موظفيه من خلال زيادة التحاقهم في الدورات التدريبية المحلية والخارجية هذا وقد بلغ عدد البرامج التدريبية التي التحق بها موظفو البنك ٧٨ دورة منها دورة خارج البلاد بالإضافة إلى حضور مؤتمرات خاصة بالعمل المصرفي ومقررات لجنة بازل ٢ ول يتم إتخاذ الإجراءات الخاصة بالتطبيق وإدارة المخاطر .

ج - حصل ثمانية من موظفي البنك على شهادة مقرض معتمد Certified Lender Business Banker CLBB والتي تصدر عن معهد المصرفيين المعتمدين الأمريكي بواسطة الأكاديمية العربية للعلوم المالية والمصرفية / الأردن .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٦ - أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية في عام ٢٠٠٣ :-

أ - أعضاء مجلس الإدارة :-

رئيس مجلس الإدارة	
نائب رئيس مجلس الإدارة	
عضو / مثل شركة رؤوف أبو جابر وأولاده	
عضو	
المدير العام	
عضو / مثل شركة عبدالرحيم جرданة وأولاده	
عضو / مثل شركة مأدبا للإستثمارات المالية	
عضو / مثل شركة النهضة للإستثمارات المالية	
عضو	
عضو	
عضو	

السيد نزار عبدالرحيم جردانة	
السيد شفيق فرحان جمیعان	
السيد زياد أبو جابر	
الدكتور أسامة التلهوني	
معالي السيد باسل جردانة	
الاستاذ زاهر جردانة	
السيد أيمن شفيق جمیعان	
السيد وليد أديغار فينان	
الدكتور محمد خلف محمد التل	
السيد أحمد حمزة أحمد طنطش	
الدكتور نبيل هاني القدومي	

ب - الإدارة التنفيذية :-

المدير العام	
نائب المدير العام /	
ومشرف على الخزينة والودائع وخدمة العملاء	
مساعد المدير العام /	
العلاقات الخارجية ودائرة التجارة الخارجية	
مدير تنفيذي /	
الاستثمار الوطني وسوق عمان المالي	
مدير تنفيذي /	
دائرة التدقيق الداخلي	
مدير تنفيذي /	
دائرة الائتمان	
مدير تنفيذي /	
دائرة التكنولوجيا والمعلومات	
مدير تنفيذي /	
إدارة الفروع	

معالي السيد باسل جردانة	
السيد جمال فريز	
الآنسة سهى كرادشة	
السيد رجائي القسوس	
السيد بسام حماد	
السيد خضر الكوز	
السيد ماهر الكيلاني	
السيد راجح الحلايقة	

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

- ٧ - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها رئيس مجلس الإٍدارة وأشخاص الإٍدارة العليا
- أ - حصل أعضاء مجلس الإٍدارة على بدل تنقلات بمبلغ - / ٥٨٨٠ دينار حسب الجدول التالي :-
- جدول رقم (١٢)

اسم العضو	بدل تنقلات / بالدينار
السيد نزار جرданة / رئيس مجلس الإٍدارة	٧٢٠
السيد شفيق جمیعان / نائب رئيس مجلس الإٍدارة	٣٠٠
السيد زياد أبو جابر	٧٢٠
الدكتور أسامة التلهوني	٧٢٠
الاستاذ زاهر جردانة	٣٠٠
السيد أمين جمیعان	٣٠٠
السيد ولید فینان	٣٠٠
الدكتور محمد التل	٧٢٠
السيد أحمد طنطش	٧٢٠
معالي السيد زياد عناب	٣٦٠
السيد تيسير وهبة	٣٦٠
السيد كليمان معمار باشي	٣٦٠
المجموع	٥٨٨٠

ب - بالإضافة إلى ما جاء أعلاه، تبلغ المصاريٍف الإٍدارية والعمومية والإٍستهلاكات ٢,٥٧٠ مليون دينار منها رواتب وأجور وعلاوات وتعاب ومكافآت خلال عام ٢٠٠٣ بمبلغ - / ١٧٦٩١٠ دينار للإٍدارة العليا.

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

- بلغت التبرعات لعام ٢٠٠٣ مبلغ - ٥٢٥٤ دينار وقد تم دفعها للجهات الواردة في الكشف التالي :-
 جدول رقم (١٣)

الجهة المتبرع لها	المبلغ / دينار
جمعية السلط الخيرية	٥٠
الجمعية الاردنية للعون الطبي للفلسطينيين	١٠٠
مركز جنين للدراسات الاستراتيجية	٣٠٠
مؤسسة نور الحسين	٣٥١٦
جمعية الشؤون الدولية	٨٨
نادي سمو الأمير علي بن الحسين للصم	١٠٠
مسجد ضيوف الرحمن	١٠٠
جمعية بيت المقدس	٥٠
جمعية رعاية المعوقين	٥٠
المجموع	٥٢٥٤

٩ - بيانات أخرى .

* لا يوجد شركات تابعة للبنك .

* عملاء البنك هم عملاء الودائع والتسهيلات والوساطة المالية وحملة بطاقات الفيزا والفيزا الكترون ولا يعتمد البنك على موردين أو عملاء يشكلون ١٠٪ أو أكثر من إجمالي مشترياته أو إيراداته .

* لا يتمتع البنك بأية حماية حكومية أو إمتيازات .

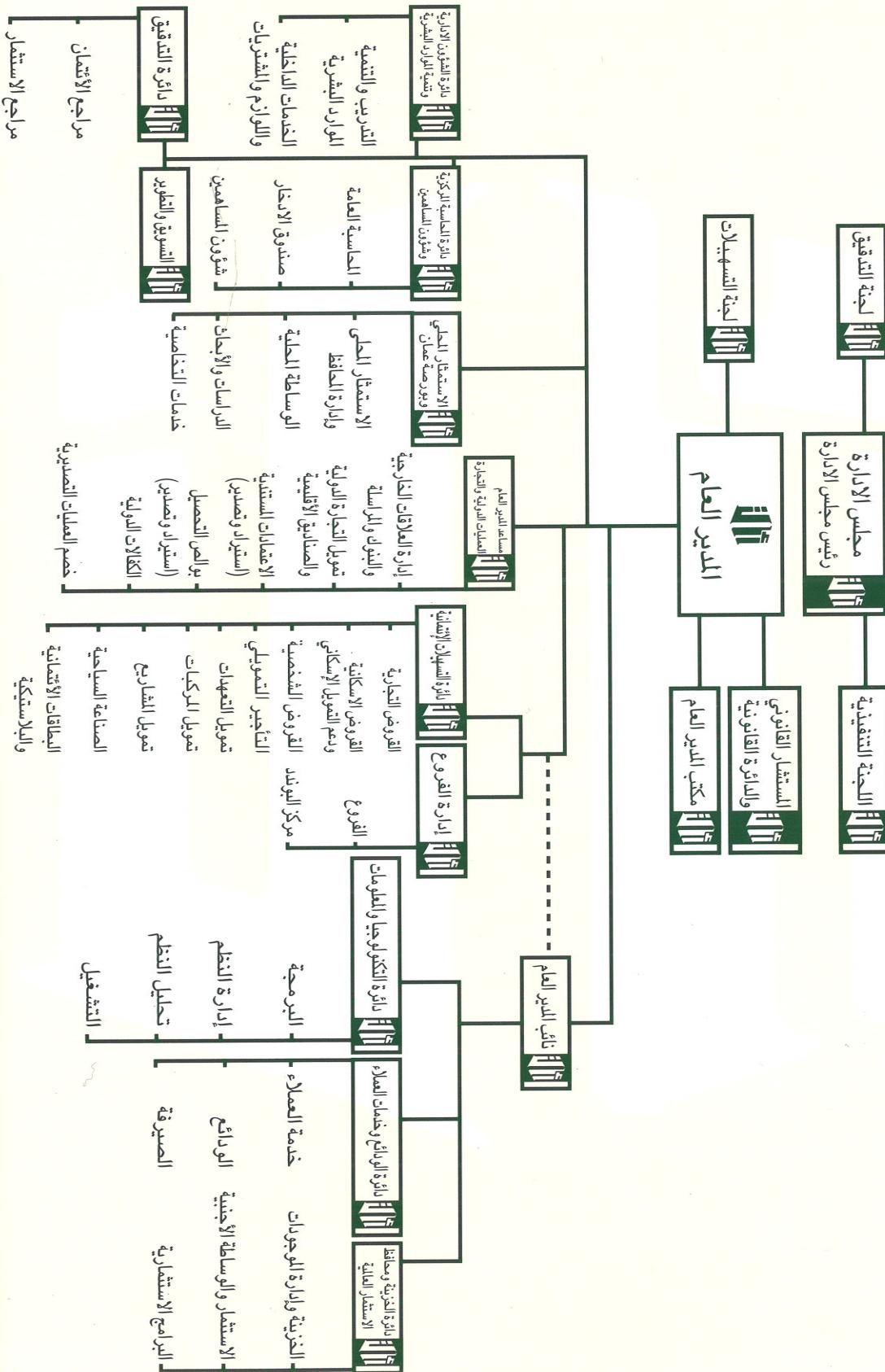
* ليس هناك أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية ذات أثر مادي على عمل البنك وقدراته التنافسية .

* لم يمارس البنك أية عمليات لا تدخل ضمن نشاطاته الرئيسية المصرفية ولا يتعرض البنك لأية مخاطر .

١٠ - إقرار مجلس الإدارة .

يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وأنه يتتوفر لدى البنك نظام رقابة فعال وأنه يقرر حسب علمه واعتقاده بأنه لا يوجد أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية عمل البنك خلال عام ٢٠٠٤ .

تقرير مجلس الادارة الحادي والعشرون



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

جدول أعمال الهيئة العامة العادية وتصويتات مجلس الإدارة

يوصي مجلس الإدارة باعتماد جدول الأعمال التالي :-

- ١ - تلاوة وقائع الجلسة السابقة للهيئة العامة العادية العشرون .
- ٢ - مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك لعام ٢٠٠٣ وخطة العمل لعام ٤ ٢٠٠٤ .
- ٣ - الاستماع لتقرير مدققي الحسابات عن السنة المنتهية في ٣١ / ١٢ / ٢٠٠٣ .
- ٤ - مناقشة الميزانية العامة والحسابات الختامية عن السنة المنتهية في ٣١ / ١٢ / ٢٠٠٣ والمصادقة عليها وإبراء ذمة مجلس الإدارة عن تلك المدة .
- ٥ - إنتخاب مدققي الحسابات للسنة المالية ٤ ٢٠٠٤ وتحديد أتعابهم .
- ٦ - أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها على جدول الأعمال حسب أحكام القانون .

2003

البنك الأردني للاستثمار والتمويل
البيانات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
مع تقرير مدققي الحسابات

2003

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٠٠٣ كانون الأول

تقرير مدقق الحسابات

بيان

أ

الميزانية العامة

ب

بيان الدخل

ج

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

د

بيان التدفقات النقدية

صفحة

٤١ - ٦٦

إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

Deloitte.

سابا وشركاه

بنية شركة التأمين الأردنية
الدوار الثالث - جبل عمان
صندوق البريد ٢٤٨ عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف : +٩٦٢ ٤٦٢٢١٦٣
هاتف : +٩٦٢ ٤٦٤٤٩٦٧
فاكس : +٩٦٢ ٤٦٥٤١٩٧
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات

إلى مساهمي
البنك الأردني للاستثمار والتمويل
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وبيانات الدخل والتغييرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لادة مهمتنا.

تم تدقيق البيانات المالية للعام ٢٠٠٢ والتي تظهر أرقامها في البيانات المالية المرفقة لأغراض المقارنة من مدقق آخر الذي أصدر تقرير تدقيق متحفظ بتاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٣ حول عدم كفاية مخصص الدين المشكوك في تحصيلها.

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتنطلب هذه المعايير أن نقوم بخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى . ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية ولإفصاح فيها ، كما يشمل تقييم المبادئ المحاسبية المتتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييمها للعرض الإجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نديبه .

كما يرد في الإيضاح (٨) حول البيانات المالية ، إن التسهيلات الائتمانية كما في نهاية العام ٢٠٠٣ تشمل مبلغ ٩٤ مليون دينار (٥٪/٨) من صافي التسهيلات قيمة صافي ديون غير عاملة مشكوك في تحصيلها وذلك بعد تنزيل المبالغ المحصلة من خلال السلطات القضائية والمخصصات الخاصة بها ، وتنزيل مبالغ برصم التحصيل قيمتها حوالي ١١ مليون دينار (تدفع للبنك بعد تحصيلها) ، ولم يتم أخذ مخصص لقاء كامل الرصيد المتبقى علمًا بان المعايير الدولية للتقارير المالية تتطلب ذلك ، وفيما لو تم الاستدرارك لهذا المخصص لأصبحت نتائج البنك خسارة للعام ٢٠٠٣ بنفس المبلغ ، وقد أفادت الإدارة بأنها اتخذت الإجراءات القانونية ضد المدينين لتحصيل المبلغ وحصلت على قرار من محكمة البداية بالحجز على موجودات المعدين ، وأنها تعمل على متابعة تحصيل المبلغ .

في رأينا ، باستثناء تأثير ما يرد في الفقرة أعلاه على البيانات المالية المرفقة ، إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية ، الوضع المالي للبنك الأردني للاستثمار والتمويل كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقاً لقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية ، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين قبل المصادقة على هذه البيانات المالية أخذ ما ورد أعلاه في الاعتبار .

يحتفظ البنك بقيود و سجلات حسابية منظمة بصورة أصولية ، وهي متقدمة مع البيانات المالية المرفقة .

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٠٠٤ آذار ١٨

من سapa وشركاه

ريم الله ملسا
كريمة النابسي
(إجازة رقم ٦٦١ فئة أ)

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

بيان (أ)

الميزانية العامة

كما في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٦٦٢١٤٠٧٥	١١٣٧٥٠٤٧	٤
٧٣٨٨١٨٩٠	٧١٨٣٢٣٠١	٥
٢١٦٢٤٤٥٠	٣٧٥٠٦٨	٦
١٤٨٢٠٦٥٧	١٥٨٧١٨١٨	٧
١٠١٦٦٨٩٢٩	٨٢٥١٦٩٤٧	٨
٨٦٠٠٤٤٩٧	٧٢١٤٧٥٢٣	٩
٣١٧٠٩٠٨	٣١٦٧٦٦٧٠	١٠
٤٦٩٣١١٧	٧٣٤٠٥٣٩	١١
٣٥٢٦١٢٥٢٣	٣٦٦٩٥٦٩١٣	

ايضاح رقم

الموجودات

- نقد وارصدة لدى البنك المركزي
- ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
- ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
- موجودات مالية للمتاجرة
- تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
- موجودات مالية متوفرة للبيع
- موجودات ثابتة - صافي
- موجودات اخرى

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات :

- ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية
- ودائع عملاء
- تأمينات نقدية
- اموال مفترضة
- مخصصات متعددة
- مطلوبات اخرى

مجموع المطلوبات

حقوق المساهمين :

- رأس المال المكتتب به والمدفوع
- دفعات على حساب زيادة رأس المال
- احتياطي قانوني
- احتياطي اختياري
- احتياطيات اخرى
- التغير المتراكم في القيمة العادلة
- ارباح مدورة

مجموع حقوق المساهمين

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

بيان (ب)

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣	ايضاح رقم
دينار	دينار	
١٦٥٥١٠٨٢	١٤٤٠٥٧١٩	٢٤
١٣٦٣٤٢١٦	٩٧٢٩٤٩٠	٢٥
٢٩١٦٨٦٦	٤٦٧٦٢٢٩	
٢١٠٧٥٤٠	١٩٧٤٤١٠	٢٦
٥٠٢٤٤٠٦	٦٦٥٠٦٣٩	
٩٢٤٤٣٤	٧٠٠٣٢٠٦	٢٧
١٠١٧٣٤٥	٩١١٤٤٣٩	٢٨
١٩٤١٧٧٩	٧٩١٤٦٤٥	
٦٩٦٦١٨٥	١٤٥٦٥٢٨٤	
١٣٣٧٤٣١	١٤٣٢٣٦٩	٢٩
٧١٨٣٩٨	٧٥٨٢٠٦	٣٠
٣٧٥٥٠٦	٣٧٩٧٥١	
٣٣٤٧٧٨٣	١١٩٩٠١٩٧٨	٨
٩٥٩٧٩٤	-	٣١
٦٧٣٨٩١٢	١٤٤٧٢٣٠٤	
٢٢٧٢٧٣	٩٢٩٨٠	
٢٠٠٠٠	٥٤٣٦٧	
٢٢٧٣	٩٣٠	
٢٢٧٣	٩٣٠	
-	١٨٢	
٢٢٧٢٧	٣٦٥٧١	
٠٠٠١١	٠٠٠١٤	٣٢
٢٠٠٠٠٠٠	٢٦٠٢٢٣٠٣	٣٢

الإيرادات

فوائد دائنة

فوائد مدينة

صافي الفوائد

صافي العمولات

صافي الفوائد والعمولات

الإيرادات من غير الفوائد والعمولات:

أرباح موجودات وادوات مالية

إيرادات تشغيلية اخرى

مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات

صافي الإيرادات التشغيلية

المصروفات

نفقات الموظفين

مصاريف تشغيلية اخرى

استهلاكات واطفاءات

مخصص التسهيلات الائتمانية

مخصصات مختلفة

مجموع المصروفات التشغيلية

صافي الدخل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة والرسوم

ينزل : ضريبة دخل سنوات سابقة

رسوم الجامعات الأردنية

رسوم البحث العلمي والتدريب المهني

رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتكنى

صافي دخل السنة - بيان (ج)

الربح للسهم الواحد

المتوسط المرجح لعدد الاسهم

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

بيان التدفقات النقدية

بيان (د)

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

ايضاح رقم	٢٠٠٣	٢٠٠٢	اربعين
دينار	٩٢٩٨٠	٩٢٧٣	٢٢٧٢٧٣
٣٧٥٥٠٦	٣٧٩٧٥١		
٩٥٩٧٩٤			
٣٣٤٧٧٨٣	١١٩٠١٩٧٨	(٧٧٦٥٧٩)	
(٣٥٧٩٧٥)	(٧٢٠٦٠٠)	(٥٥٦٣٧٥٠)	
١١٤٦٢٤	(٨٦١٧٧٨)		
١٠٠٣١	١٢١٨٩		
٣٩٠٠٤٥٧	٥٢٤٠٧٧٠		
٤٩٦٣٠٠٠	١٧٨٧٣٨٢		
٢٦٤٢٨٤٣٢	٧٢٥٠٠٠٤		
(١١٢٤٠١)	٤٥١٢٥٨٩		
١٩٢٧٤٢٩	(٢٧١٥٤٤٢)		
(٧٦٦٤٨١)	٣١٨٥٠٩٣		
(٦٠٥٩٦٨٤٣)	١٦٧٨١٠٦٧		
(٤١٥٩٤٣٨)	٣٤٧٩٨٧٥		
(٢٤٠٤٢٤٤)	(٣٠٤٤٠٥)		
(٣٠٨٢٠٠٨٩)	٣٦٣٣٣٤٤٧		
(٢٠٠٠٠٠)	(٥٤٣٦٧)		
(٣١٠٢٠٠٨٩)	٣٦٤٢٢٩٩٦٦		
٩٥٨٢٧٤٠	١٤٤٩٣٨٦١		
٣٢١٨٤٠٢٤	-		
(٥٦٠٩٥٧)	(٢٢٦٠٢٠)		
٤١٢٠٥٨٠٧	١٤٢٦٧٨٤١		
(١٠٧٨٠٤٠)	(٣٦١٠٣٠)		
٥٧٧٦٧٦٤	-		
(٢٢٩٩٣٤)	-		
-	١٤٤٥٠٠٠		
٤٦٧٥٧٩٠	١٠٨٨٩٧٠		
١٤٨٦١٥٠٨	٥١٧٧٩٧٧٧		
٧٧٦٥٧٩	٧٢٠٦٠٠		
٨٣٣٦٩٤٩٣	٩٩٠٠٧٥٨٠		
٩٩٠٠٧٥٨٠	١٥١٥٠٧٩٥٧		

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
صافي الدخل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة والرسوم
تعديلات :

استهلاكات واطفاءات
مخصصات مختلفة
مخصص التسهيلات الائتمانية - صافي
تأثير (التغير) في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(ارباح) بيع موجودات مالية للمتجارة
(ارباح) خسائر بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
مخصص تعويض نهاية الخدمة
المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :
النقص في ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
(الزيادة) النقص في تسهيلات ائتمانية مباشرة
النقص (الزيادة) في موجودات مالية للمتجارة
(الزيادة) النقص في موجودات اخرى
الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
الزيادة (النقص) في ودائع عملاء
الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية
(النقص) في مطلوبات اخرى

صافي التدفقات النقدية (الاستخدامات من) عمليات التشغيل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة
ضريبة دخل سنوات سابقة مدفوعة
صافي التدفقات النقدية (الاستخدامات في) عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

موجودات مالية متوفرة للبيع - صافي
استحقاق استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
موجودات ثابتة - صافي

صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل :

(النقص) في اموال مقترضة
الزيادة في دفعات على حساب زيادة رأس المال
ارباح موزعة على المساهمين

الزيادة في رأس المال المكتتب به والمدفوع
صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية السنة
النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

إيضاحات حول البيانات المالية

١ - عام

- تأسس البنك الأردني للاستثمار والتمويل كشركة مساهمة عامة أردنية خلال عام ١٩٨٢ مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية طبقاً لاحكام قانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤ . بلغ رأس المال البنك الم المصر به ٢٠٠٠٠٠ دينار موزع على ٢٠٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد ثم قررت الهيئة العامة للمساهمين في جلستها غير العادية والمنعقدة بتاريخ ٢٩ آب ٢٠٠٢ زيادة رأس المال البنك الم المصر به بمبلغ ١٠٠٠٠٠ دينار ليصبح ٣٠٠٠٠ دينار . هذا وقد تم الاكتتاب بمبلغ ٧٧٦٧٦٥ دينار و مبلغ ٤٥٠٠٠ دينار خلال العامين ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ على التوالي ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع ٢٧٢٢٦٧٦٤ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ .

- ان من غايات البنك القيام بقبول الودائع بالدينار وبالعملات الأجنبية ، وفتح الحسابات الجارية ومنح التسهيلات الائتمانية والتعامل بالعملات الأجنبية وفتح الاعتمادات واصدار الكفالات وادارة المحفظة الاستثمارية للعملاء والتعامل ك وسيط في بورصة عمان .

- بلغ عدد موظفي البنك (١٧٤) موظفاً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل (١٦٣) موظفاً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

- تم إقرار البيانات المالية المرفقة من مجلس إدارة البنك في الجلسة رقم (١) بتاريخ ١٨ آذار ٢٠٠٤ .

٢ - أهم السياسات المحاسبية

أ - يتم إعداد البيانات المالية المرفقة وفقاً للنماذج المقررة من البنك المركزي الأردني وبموجب القوانين والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي الأردني والأعراف المصرفية السائدة .

ب - تأسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة حولها وبموجب القوانين والتعليمات النافذة وعلى أساس مبدأ الكلفة التاريخية ، أما الموجودات المالية والمطلوبات المالية الخاضعة للمعايير المحاسبي الدولي رقم (٣٩) فيجري اظهارها بالقيمة العادلة بنهاية السنة المالية .

ج - الاعتراف بالمعاملات المالية

يتم الاعتراف بعمليات شراء وبيع الموجودات المالية بتاريخ الالتزام .

د - موجودات مالية للمتاجرة

تقيد الموجودات المالية للمتاجرة بالكلفة عند الشراء ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة في نهاية السنة ، وتقيد الأرباح أو الخسائر الناجمة عن التغير في القيمة العادلة في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

هـ - تسهيلات ائتمانية

- ١ - تظهر التسهيلات الائتمانية بالكلفة بعد طرح مخصص التسهيلات الائتمانية والفوائد والعمولات المعلقة .
- ٢ - يتم تكوين مخصص خاص للتسهيلات الائتمانية غير العاملة عندما يتبين للإدارة عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك ، وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل .
- ٣ - يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.
- ٤ - يتم أخذ مخصص عام للتسهيلات الائتمانية المباشرة وغير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة والتي قد تظهر مستقبلاً وذلك وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني .
- ٥ - يتم شطب الديون المعد إزاءها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة حيالها خصماً على المخصص ويتم تحويل أي فائض من المخصص الإجمالي - إن وجد - لبيان الدخل ويفاض المحصل من الديون التي سبق شطبها إلى الإيرادات .
- ٦ - موجودات مالية متوفرة للبيع

تظهر الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالكلفة عند الشراء ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة في نهاية السنة ، وتقييد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين إلى أن يتم بيعها أو تحصيلها أو التخلص منها أو تدني قيمتها ، عندها يتم عكس هذه المبالغ المسجلة سابقاً ضمن حقوق المساهمين في بيان الدخل .

ز - القيمة العادلة

- تمثل القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة سعر الإغلاق في الأسواق المالية بتاريخ البيانات المالية ، أما الموجودات المالية غير المتداولة أو التي لا يتوفر لها أسعار معلنـة فيتم تقدير قيمتها العادلة بمقارنتها مع :
- ١- أداة مالية مشابهة لها إلى حد كبير .
 - ٢- أو بطريقة خصم التدفقات النقدية المتوقعة .
 - ٣- أو بطريقة نماذج تسعير الخيارات .

وفي حال وجود استثمارات يتذرع قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم إظهارها بالكلفة / الكلفة المطفأة ، وان حصل تدني في قيمتها فيتم تسجيله في بيان الدخل .

ح - تحقق الإيراد والاعتراف بالنفقات :

يتم الاعتراف بالإيرادات والمصروفات وفقاً لمبدأ الاستحقاق باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات الائتمانية غير العاملة والتي يجري تسجيلها لحساب فوائد وعمولات معلقة وفقاً لتعليمات النافذة ولا يجري أخذها للإيرادات إلا حين قبضها وتحتاج إيرادات توزيع الأسهم إلى بيان الدخل حين تتحققها . أما العمولات فيتم الاعتراف بها عند تتحققها .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

ط – موجودات ثابتة

١ – تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المترافق ويجري استهلاكها (باستثناء الأرضي) وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها بمعدلات سنوية تتراوح بين ٢٪ إلى ٢٥٪.

٢ – عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يجري تخفيض قيمتها إلى القيمة القابلة للاسترداد وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل .

ي – ضريبة الدخل

يقوم البنك باقتطاع مخصص لضريبة الدخل وفقاً للقوانين واللوائح والتعليمات النافذة ، ويتم اخذ مخصص للضريبة على أساس التقديرات للالتزامات الضريبية المتوقعة . ونظراً لعدم التأكد من مدى تحقق الفائدة الضريبية المستقبلية للضرائب المؤجلة ، فقد ارتأت إدارة البنك عدم إظهار الأثر الضريبي كموجودات ضمن البيانات المالية .

ك – تقييم الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاءً للديون مستحقة تدرج الموجودات التي آلت ملكيتها إلى البنك وفاءً للديون مستحقة ضمن بند "موجودات أخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك وتقييم سنوياً بشكل إفرادي ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن صافي القيمة الدفترية كخسارة في بيان الدخل على أساس إفرادي في حين لا تؤخذ الزيادة كإيراد .

ل – حسابات مدارة لصالح الغير

وهي الحسابات التي يديرها البنك على مسؤولية العملاء ، ولا يتم إظهارها ضمن موجودات البنك وبالتالي لا تظهر في البيانات المالية .

م – المشتقات المالية:

١ – المشتقات المالية المحتفظ بها لأغراض المتاجرة

يتم إثبات مشتقات الأدوات المالية في الميزانية العامة بالتكلفة ضمن الموجودات /المطلوبات الأخرى ، ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة في نهاية السنة ، وتحدد القيمة العادلة وفقاً لأسعار السوق السائدة ، وفي حال عدم توفرها تستخدم نماذج التدفقات النقدية المخصومة أو النماذج المعيارية أو نماذج التسعير الداخلية ، وفقاً لما هو مناسب بتاريخ البيانات المالية ، ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان الدخل .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٢ - المشتقات المالية لأغراض التحوط :

- التحوط للقيمة العادلة :

في حال انطباق شروط التحوط للقيمة العادلة يتم قياس هذه القيمة لأداة التحوط المالي وال موجودات المتحوط لها وتسجل النتيجة على بيان الدخل .

- التحوط للتدفقات النقدية :

في حال انطباق شروط التحوط للتدفقات النقدية يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط والموجودات المتحوط لها ، وفي حال كون العلاقة فعالة يعترف بالجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق المساهمين ويعترف بالجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل .

ن - مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم أخذ مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بتعويض نهاية الخدمة للموظفين بتاريخ الميزانية العامة .

س - المعاملات بالعملات الأجنبية

١ - تسجل قيمة المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بما يعادلها بالدينار الأردني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ تنفيذ المعاملة ، وفي تاريخ الميزانية يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى الدينار الأردني بأسعار الصرف الوسطية المعلنة من البنك المركزي الأردني وتدرج الأرباح والخسائر الناجمة عن عمليات التحويل في بيان الدخل .

٢ - يتم تقييم أرصدة عقود العملات الآجلة القائمة بأسعار الوسطية المعلنة من البنك المركزي الأردني بتاريخ الميزانية العامة وتدرج الأرباح أو الخسائر الناجمة عن التقييم في بيان الدخل .

ع - النقد وما في حكمه

يشمل هذا البند النقد والأرصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر وهي النقد والأرصدة لدى البنك المركزي والأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية ويطرح منها ودائع البنوك والمؤسسات المصرافية لدى البنك التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر .

٣ - السياسات المالية لادارة المخاطر وأهدافها

يتبع البنك سياسات مالية لادارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة وهنالك لجنة لادارة الموجودات المالية والمطلوبات المالية في البنك تتولى رقابة وضبط المخاطر واجراء التوزيع الاستراتيجي الأمثل لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية سواء في الميزانية العامة أو خارجها وتشمل هذه المخاطر ما يلي :

١ - مخاطر معدلات الفائدة التي قد تنتجم عن احتمال تقلب مبلغ الأداة المالية نتيجة تقلبات أسعار الفوائد في السوق .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

- ٢ - مخاطر أسعار الصرف التي قد تنجم عن تقلبات أسعار العملات الأجنبية ، وبين الإيضاح رقم (٣٦) حول البيانات المالية صافي الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية .
- ٣ - مخاطر السوق التي قد تحدث من تقلب قيمة الأداة المالية في السوق .
- ٤ - مخاطر الائتمان التي قد تنجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر في الأداة المالية عن الإيفاء بالتزاماته تجاه البنك .
ويتبع البنك سياسة التحوط المالي لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية كلما دعت الحاجة إلى ذلك ، وهو التحوط المتعلق بمخاطر مستقبلية متوقعة .
- ٤ - نقد وأرصدة لدى البنك المركزي

٣١ كانون الأول

يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	نقد في الخزينة
٣٤٨٧١٠٥	٢٥٦١٠٧٠	أرصدة لدى البنك المركزي :
١٧٩٨٩٠٨٠	١٨٤١٢٤٠	حسابات جارية
٤٠١٠٠٠٠	٨٧٥٠٠٠٠	متطلبات الاحتياطي النقدي
٦٢٧٢٢٩٧٠	١١١١٤٣٩٧٧	شهادات إيداع
٦٦٢١٠٠٧٥	١١٣٧٠٥٠٤٧	مجموع أرصدة لدى البنك المركزي
		مجموع نقد وأرصدة لدى البنك المركزي

بلغت الأرصدة مقيدة السحب عدا متطلبات الاحتياطي النقدي ٧٦٢٩٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٩١١٨٤٩٨	٥٢٨٩٥٠٣
١١٨٣٧٠٩٨	١٧٣١٣٨٦٧
٥٢٩٢٦٢٩٤	٤٩٢٢٨٩٣١
٦٤٧٦٣٣٩٢	٦٦٥٤٢٧٩٨
٧٣٨٨١٨٩٠	٧١٨٣٢٣٠١

٥ - أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
يتكون هذا البند مما يلي :

بنوك ومؤسسات مصرافية محلية :
ودائع تستحق خلال فترة ٣ أشهر فأقل
بنوك ومؤسسات مصرافية خارجية :
حسابات جارية
ودائع تستحق خلال فترة ٣ أشهر فأقل
مجموع بنوك ومؤسسات مصرافية وخارجية

بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ١٥٤٤٤١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٥١٠٤٣٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٦ - ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
يتكون هذا البند مما يلي :

بنوك ومؤسسات مصرافية محلية بنوك ومؤسسات مصرافية خارجية الجم
وعون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	مدة الاستحقاق
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٢١٢٧٠٠٠	٣٣٩٦١٨	٢١٢٧٠٠٠	٣٣٩٦١٨	-	-	أكثر من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر
٣٥٤٥٠	٣٥٤٥٠	٣٥٤٥٠	٣٥٤٥٠	-	-	أكثر من ٩ أشهر إلى ١٢ أشهر
٢١٦٢٤٥٠	٣٧٥٠٦٨	٢١٦٢٤٥٠	٣٧٥٠٦٨	-	-	

لا يوجد ايداعات مقيدة السحب كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

٧ - موجودات مالية للمتاجرة
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٤٨١٦٦٨٧	١٥٨٧١٧٥٥
٣٩٧٠	١١٣
١٤٨٢٠٦٥٧	١٥٨٧١٨١٨

اسهم مدرجة في الأسواق المالية
سندات واسناد مدرجة في الأسواق المالية

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٨ - تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي

يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	٢٠٠٢
دينار	دينار
٦٥٤٠٧١٨٨	٧٠٨٨٢١٩١
٦٣٧٧٠٢٠٣	٥١٩٦٥٤٩٩
١٢٩١٧٧٣٩١	١٢٢٨٤٧٦٩٠
١٥٨٦٩٢٤٥	٢٧٦١٣٥٢٢
١١٦٣٩٢١٧	١٢٧١٧٢٢١
١٠١٦٦٨٩٢٩	٨٢٥١٦٩٤٧

سلف وقروض مستغلة
كمبليات وأسناد مخصومة
إجمالي تسهيلات ائتمانية مباشرة
ينزل : مخصص التسهيلات الائتمانية
فوائد وعمولات معلقة
صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	٢٠٠٢
دينار	دينار
٢٢٣٣٧٥٩	١٩٩٢٥٢٦٧
٣٤٥١٦٢١٠	٣٦٢٥٦٨٧٧
١٤٥١٠٢١٦	١٢٥٦٨٦٩٨
٥١٦١٥٣١٥	٤١٥٧١٥٨٤
٢٦٥٥٦١٠	١٦٢٢١٢٧٩
٢٨١٥٩١٥	٣٠٠٦٥٣١
٧٨١٢٢٢٥	١٠٦٩٨٠٨٤
١٠٠٩١٢	٤٥٦٨٢٥
٨٢٧١٣٠	٥٧٩٦٧٠
٤٨٦١١٩	٨٨٧٧٧١
٥٩٦٩٣٥٥	٤٦٦٩٨١٥
١٤٧٦٩٠٤	١٩١٨٦٠٣
٤١٥٧٧٢١	٦٦٨٦٦٨٦
١٢٩١٧٧٣٩١	١٢٢٨٤٧٦٩٠

ان التسهيلات الائتمانية موزعة على القطاعات التالية :

زراعة	٢٢٣٣٧٥٩
صناعة وتعدين	٣٤٥١٦٢١٠
إنشاءات	١٤٥١٠٢١٦
تجارة عامة	٥١٦١٥٣١٥
خدمات النقل	٢٦٥٥٦١٠
سياحة وفنادق ومطاعم	٢٨١٥٩١٥
خدمات ومرافق عامة	٧٨١٢٢٢٥
خدمات مالية	١٠٠٩١٢
تمويل السلع الاستهلاكية	٨٢٧١٣٠
تمويل عقارات	٤٨٦١١٩
تمويل سيارات	٥٩٦٩٣٥٥
شراء الأسهم	١٤٧٦٩٠٤
أغراض أخرى	٤١٥٧٧٢١

تشمل التسهيلات الائتمانية حوالي ١٧٩ مليون دينار كما في نهاية العام ٢٠٠٣ (مقابل ٢٧٦ مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢) صافي ديون مستحقة وغير مسددة مطلوبة من بعض المدينين منفردين و/أو مجتمعين بعد تنزيل المبالغ المحصلة منها والبالغة حوالي ٩٧ مليون دينار والفوائد المعلقة عليها ، ويبلغ المخصص الخاص لها حوالي ١١٣ مليون دينار كما في نهاية عام ٢٠٠٣ وبالتالي فإن صافي قيمتها بعد المخصص هي حوالي ٦٦٣ مليون دينار بنسبة ٩٦٪ من صافي التسهيلات (مقابل ٤٢٪ في نهاية عام ٢٠٠٢) وهنالك مبالغ برسوم التحصيل قيمتها ١١١ مليون دينار (تدفع للبنك بعد تحصيلها) مما يتزلف الرصيد المذكور إلى حوالي ٤٤١ مليون دينار وهي تشكل حوالي ٥٪ من صافي التسهيلات الائتمانية في الميزانية العامة . واتخذت الإدارة الإجراءات القانونية ضد العنيين لتحصيل المبلغ وحصلت على قرار من محكمة البداية بالجز على موجودات المعنيين ومتابعة تحصيل المبلغ كاملاً من المعنيين.

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

- بلغت صافي التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة عليها ، وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني ٤٦٧ر٣٣٧ دينار أي ما نسبته (٣٧٪) من صافي التسهيلات قبل مخصص التسهيلات الائتمانية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٤٩٦٥٢ر٨٥٧ دينار أي ما نسبته (٤٢٪) من إجمالي التسهيلات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .
- بلغت التسهيلات الائتمانية المنوحة للحكومة وبكفالتها ٧٠٩٠٠٠ دينار أي ما نسبته (٦٠٪) من إجمالي التسهيلات المنوحة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ١٦٣ر٩١٥ دينار أي ما نسبته (١٥٪) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .
- بلغت القيمة العادلة للضمادات المقدمة مقابل التسهيلات ٨٣ر٣٧١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٨٨١ر٥١٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .
- ان تفاصيل الحركة الحاصلة على مخصص التسهيلات الائتمانية هي كما يلي :

		<u>للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول</u>			
		<u>٢٠٠٣</u>			
		<u>مخصص خاص عام المجموع</u>	<u>مخصص خاص دينار</u>	<u>مخصص عام المجموع</u>	<u>دینار</u>
الرصيد في بداية السنة		١٣٨٢٦ر٧٧١	١٢٧٧٦ر٠٨٣	١٥٤٢٤ر٤٧٤	١١ر٧٢١ر٥٨٢
المقطوع خلال السنة من الإيرادات		١١ر٩٠١٩٧٨	-	٣٣٤٧ر٧٨٣	٣ر٣٤٧ر٧٨٣
متناولة بين المخصص الخاص والعام		٤٨٣ر٠٦٢	(٤٨٣ر٠٦٢)	(٣٢٠ر٨٩٢)	٣٢٠ر٨٩٢
المستخدم من المخصص خلال السنة		(١٥٧ر٧٠١)	(١٥٧ر٧٠١)	(٢٥٤ر٦٢١)	(٢٥٤ر٦٢١)
الرصيد في نهاية السنة		٢٦ر٠٥٤ر١١٠	٢٧ر٦١٣ر٥٢٢	١٣ر٨٢٦ر٧٧١	٢٠٤٢٤ر٧٤
		<u>١٥٣ر٨٦٩ر٢٤٥</u>	<u>٢٠٤٢٤ر٧٤</u>	<u>١٣ر٨٢٦ر٧٧١</u>	<u>١٥٣ر٨٦٩ر٢٤٥</u>

- بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة إليها نتيجة تسويات أو تسديد ديون ١٨١ر٣٢٠ دينار وحولت أجزاء ديون غير عاملة أخرى كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٣١٠٤٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .
- ان تفاصيل الحركة الحاصلة على الفوائد والعمولات المعلقة كانت كما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

<u>٢٠٠٢</u>	<u>٢٠٠٣</u>	<u>الرصيد في بداية السنة</u>
<u>دینار</u>	<u>دینار</u>	<u>يضاف : فوائد وعمولات معلقة خلال السنة</u>
٩٧٨٨ر١٣٩	١١٦٣٩ر٢١٧	١١٦٣٩ر٢١٧
٢٠٠٧٠٢٣	١٧٤٣ر٩٧٢	١٧٤٣ر٩٧٢
١٢١ر٤٥٧	٧٦ر٨٦١	٧٦ر٨٦١
٣٤٤٨٨	٥٨٩ر١٠٧	٥٨٩ر١٠٧
١١ر٦٣٩ر٢١٧	١٢ر٧١٧ر٢٢١	١٢ر٧١٧ر٢٢١

يطرح : فوائد وعمولات معلقة تم تسويتها مع العملاء (مشطوبة)
فوائد وعمولات معلقة تم تسويتها مع العملاء (محولة للإيرادات)
الرصيد في نهاية السنة

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٩ - موجودات مالية متوفرة للبيع

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٣ كانون الأول	٢٠٠٢ كانون الأول	مدرجة	غير مدرجة	المجموع	مدرجة	غير مدرجة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٥٣٤٢٩٢٣	٣٧٦٩٨٠٢	١٢١٥٧٣١٢١	٥٧١٢٦٦٢	٣٥٣٨٠٨٤	٥٧٨٤١٧٧٤	٥٧٨٤١٧٧٤	٥٧٨٤١٧٧٤
٨٠٦٦١٥٧٤	-	٥٧٤٦٦١٨٠	٦٦٤٣٤٨٦١	-	٦٦٤٣٤٨٦١	-	٦٦٤٣٤٨٦١
٨٦٠٠٤٤٩٧	٣٧٦٩٨٠٢	٦٩٥٢٣٤٢٣	٧٢١٤٧٥٢٣	٣٥٣٨٠٨٤	٤٣٩٦٨٠٩	٤٣٩٦٨٠٩	٤٣٩٦٨٠٩
المجموع							

- تضمن هذا البند موجودات مالية متوفرة للبيع تظهر بالكلفة / الكلفة المطفأة حيث يتعدى عملياً قياس القيمة العادلة لها بشكل يعتمد عليه وتبلغ قيمتها ٢٥٦٠ دينار كمافي ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٢٦٦٢ دينار كمافي ٣٨٣ كانون الأول ٢٠٠٢ .

١٠ - موجودات ثابتة - صافي

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

أثاث وتجهيزات

الإجمالي	سيارات	معدات	مباني	أراضي	الرصيد في بداية السنة
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	إضافات
٣٧٨٦١٦٠	١٨٣٣١	٨٣١٥١٧	١٦٠٣٦١٦	١٣٢٢٦٩٦	-
٢٢٦١٦٦	-	١٤٧٨٠١	٧٨٣٦٥	-	استبعادات
(١٩٤٦٧٦)	-	(١٩٤٦٧٦)	-	-	استهلاك متراكم
(٦٤٩٩٨٠)	(٦٤٠٠)	(٥٣٤٩٧٥)	(١٠٨٦٠٥)	-	الرصيد في نهاية السنة
<u>٣١٦٧٦٧٠</u>	<u>١١٩٣١</u>	<u>٢٤٩٦٦٧</u>	<u>١٥٧٣٣٧٦</u>	<u>١٣٢٢٦٩٦</u>	

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

أثاث وتجهيزات

الإجمالي	سيارات	معدات	مباني	أراضي	الرصيد في بداية السنة
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	إضافات
٣٤٧٣٧٧١	٤٦٨٧٩	٨٠٨٥٠٨	١٢٨٥٦٨٨	١٣٣٢٦٩٦	-
٥٦٠٩٥٧	١٢٣٠٠	٢٣٠٧٢٩	٣١٧٩٢٨	-	استبعادات
(٢٤٨٥٦٨)	(٤٠٨٤٨)	(٢٠٧٧٢٠)	-	-	استهلاك متراكم
(٦١٥٢٥٢)	(٣٦٥٢)	(٥٣٠١٤٦)	(٨١٤٥٤)	-	الرصيد في نهاية السنة
<u>٣١٧٠٩٠٨</u>	<u>١٤٦٧٩</u>	<u>٣٠١٣٧١</u>	<u>١٥٢٢١٦٢</u>	<u>١٣٣٢٦٩٦</u>	

- لا توجد أي رهونات على ملكية الموجودات الثابتة .
- لا يوجد تدني في قيمة هذه الموجودات .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دinar	دinar
١٧٠٢٥١٣	٣٤١٩٤٩٢
٨٠٥١١٢	١٧٢٤١٣٧
٤٤٦٢٨٥	١٢٨٧٥٠٠
٤٩٢٧٤٠	٥٥٧٤٧٦
١٣٥٣٠٠	١٣٥٣٠٠
١٦٠٠٠	١٠٠٠٠
٤٣٣٦٨	٥٥١٣٤
١٣٩٩٢١	١٠٧١٠
٦٧٨٧٨	١٤٠٧٩٠
<u>٦٩٣١١٧</u>	<u>٧٣٤٠٥٣٩</u>

١١ - موجودات أخرى

يتكون هذا البند مما يلي :

- الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاءً لديون (برسم البيع)
- ارباح اعادة تقييم عقود بيع آجلة غير محققة
- إيرادات مستحقة غير مقبوضة
- مصروفات مدفوعة مقدماً
- ضريبة دخل مدفوعة مقدماً (ايضاً ١٨)
- خلوات
- تأمينات مستردة
- سلفة مؤقتة
- أخرى

١٢ - ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية

يتكون هذا البند مما يلي :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٣	٢٠٠٣	٢٠٠٣	٢٠٠٣	٢٠٠٣	٢٠٠٣
دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar
حسابات جارية وودائع تحت الطلب	١٢٣٧٥٥	٧١٦٦١	١٩٥٣٦٦	٥٣٦١١	٨٨٠١٢	١٤١٦٢٣	١٤١٦٢٣
ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر	١٣٠١٤١١٧	٢٠٧٤٣٦١٥	٣٣٧٥٧٧٣٢	٢٠٧٤٣٦١٥	٢٦٥٤٧٧	٤٠٨٦٦٤٦٩	٤٠٨٦٦٤٦٩
تزيد عن ثلاثة أشهر إلى سنة	-	٣٣٠٤٢٢	١١٥٣٢٩	٣٣٠٤٢٢	-	٣٣٠٤٢٢	٣٣٠٤٢٢
٤١٢٣٤٢١	<u>١٤٤١٣٤٨٩</u>	<u>٢٦٧٠٩٩٣٢</u>	<u>٣٧٢٥٣٥٢٠</u>	<u>٢٠٨١٥٢٢٦</u>	<u>١٦٤٣٨٢٩٤</u>	<u>٤١٢٣٤٢١</u>	<u>٤١٢٣٤٢١</u>

١٣ - ودائع عملاء

يتكون هذا البند مما يلي :

كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دinar	دinar
٤٢٥٧٤٤٣٧	٧٠٧٠٥٤٨٦
٩٤١٩٤١	١٠٨٢٥٨
٢١٢٧٩٢٩٦٧	٢٠٤٠١٣٨٧١
٩٨٣٣١٥	١٣٠٣٦٧٤
٣٥٥٧٥٦٢	-
<u>٢٦٠٣٥٠٢٢٢</u>	<u>٢٧٧١٣١٢٨٩</u>

- حسابات جارية وتحت الطلب
- ودائع التوفير
- ودائع لأجل وخاضعة لاشعار
- شهادات ايداع
- شهادات استثمار (جيف)

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

أ - بلغت قيمة ودائع القطاع العام في ٢٠٠٣ كانون الأول ٩٢٠ دينار أي ما نسبته (٣٥٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٩٠٧١٨ دينار أي ما نسبته (٣٤٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

ب - بلغت قيمة الودائع التي لا تسجل لاصحابها فوائد ١١٣١٤ دينار أي ما نسبته (٤٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٢٠٠٣ دينار أي ما نسبته (٤٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

ج - بلغت قيمة الودائع الجامدة في ٣١ كانون الأول ٤٤٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٥٦٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

د - بلغت قيمة الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) في ٣١ كانون الأول ٣٢٤ دينار أي ما نسبته (١٧٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٣٩٠ دينار أي ما نسبته (١٣٪) من إجمالي ودائع العملاء كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

هـ - قام البنك باصدار شهادات (جيـف) للاستثمار المضمون لمدة سنتين بضمانة البنك الكاملة لرأس المال وبمشاركة في الأرباح المرتقبة من الاستثمار المتنوع والمرتبط بالأسواق الدولية . بلغت قيمة السند الواحد ٢٥٠٠ دولار أمريكي وقد استحقت وسدلت بتاريخ ٥ آذار ٢٠٠٣ وقد تم إصدار هذه السندات من فنتين :

فئة (أ) يضمن البنك ١٠٠٪ من رأس المال وتشارك بالأرباح بنسبة (٧٢٪) .

فئة (ب) يضمن البنك ٦٠٪ من رأس المال وتشارك بالأرباح بنسبة (٣٢٪) .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

١٤ - تأمينات نقدية

يتكون هذا البند مما يلي :

<u>كانون الأول ٢٠٠٣</u>		<u>ديسمبر ٢٠٠٢</u>	
		<u>دينار</u>	<u>دينار</u>
٥٧٨٨٢٣١٦	٥٥٨١٩٥٢	٤٩٥٨١٥	٤٩٥٨١٥
٢٥٨١٢٧٤	٢٧٨٨	١٧٥٣٦٤١	١٧٥٣٦٤١
٢٧٨٨	١٤٩٥٤٣٣٠	٦٤٥٤١	١١٤٧٤٤٥٥

تأمينات مقابل تسهيلات ائتمانية مباشرة

تأمينات مقابل تسهيلات ائتمانية غير مباشرة

تأمينات التعامل بالهامش

تأمينات نقدية أخرى

١٥ - أموال مقتضبة

يثل هذا البند أموال مقتضبة من البنك المركزي الأردني بمبلغ ٨٨٧٢٤٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٢٤٨٢٧٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ بحيث يستحق أول قسط بتاريخ ٢٥ كانون الثاني ٢٠٠٤ واخر قسط بتاريخ ٥ آب ٢٠٠٤ ويبلغ سعر الفائدة عليها ٣٪.

١٦ - مخصصات متنوعة

يتكون هذا البند مما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

السنة			رصيد بداية		
مالي	نهاية	رصيد بداية	السنة	دinars	دinars
السنة	ل الإيرادات	استخدامات	إضافات	السنة	دinars
دinars	دinars	دinars	دinars	دinars	دinars
٤٢٢٤٧	-	-	١٢١٨٩	٣٠٠٥٨	مخصص تعويض نهاية الخدمة
١٠٠٠٠٠٠	-	-	-	١٠٠٠٠٠٠	مخصص قضايا مقامة على البنك
٥٠٤٤٤٠	-	-	-	٥٠٤٤٤٠	مطالبات محتملة
<u>١٥٤٦٦٨٧</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>١٢١٨٩</u>	<u>١٥٣٤٤٩٨</u>	

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

السنة			رصيد بداية		
مالي	نهاية	رصيد بداية	السنة	دinars	دinars
السنة	ل الإيرادات	استخدامات	إضافات	السنة	دinars
دinars	دinars	دinars	دinars	دinars	دinars
٣٠٠٥٨	-	-	١٠٠٣١	٢٠٠٢٧	مخصص تعويض نهاية الخدمة
١٠٠٠٠٠٠	-	-	٤٥٥٣٥٣	٥٤٤٦٤٧	مخصص قضايا مقامة على البنك
٥٠٤٤٤٠	-	-	٥٠٤٤٤٠	-	مطالبات محتملة
<u>٥٥٣٤٤٩٨</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٩٦٩٨٢٤</u>	<u>٥٦٤٦٧٤</u>	

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٩٠٠١٢٠	-
٨٠٥٨١٩١٢	٩٠١٤٩٠
٩٧٦٩٥٦٩	٨٠٤٤٨
٥٢٥٥٢٦٢٢	٢١٨٥٩٥٢
٣٢٥٣٨٧٤٧٨	٩٩٣٥٨٢
٩٢٩٨٢	٢٩٢٧٦٣
١٣٦٧٩٢	٦٥٥٢٧٧
٢٢١٣٦٧٧	٢٢٤٠٣٠
٢٢٢٤٧٢	٢٢٤٠٣٠
٢١٠٢٥	٢١٤٢٦
٦٥٨٦٥	٦٥٦١٧
١٩١٩٨٦	٨٤٥٨١٥
٥٧٢٠	٧٢٠
٢٣١٦	١٠
٣٩٩٦٠	٦٧٦٨٠
٦٢٧٤٢٠٠	٣١١٣٧٨٩٢

١٧ - مطلوبات أخرى يتكون هذا البند مما يلي:

- شهادات (جيف) للاستثمار *
- فوائد وعمولات مقبوسة مقدماً
- فوائد مستحقة غير مدفوعة
- شيكات مصدقة
- تقاض الفروع مع المركز الرئيسي
- دائنون متفرقون
- الأرباح غير الموزعة
- مخصص رسوم الجامعات الأردنية
- مصاريف مستحقة
- تأمينات صناديق الأمانات
- حسابات دائنة معلقة
- مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
- رسوم البحث العلمي والتدريب المهني
- آخر

* ان شهادات (جيف) للاستثمار مرتبطة (بالمشاركة) بسندات دين الحكومة الأردنية وتكون الشهادة بحد أدنى ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي ومضاعفاته وتحسب نسبة الفائدة بقيمة ٢٪ سنويًا على القيمة الاسمية للشهادة وتسدد بمحض دفعتين سنويًا . ان رأس المال غير مضمون من قبل البنك وإنما يتبع سعر شهادات دين الحكومة الأردنية عند الاستحقاق . تم بتاريخ ٢٣ كانون الأول ٢٠٠٣ تسديد شهادات (جيف) للاستثمار الى العملاء بعد تسديدها من قبل الحكومة الأردنية .

١٨ - مخصص ضريبة الدخل

- لم يتم احتساب مخصص ضريبة الدخل لعام ٢٠٠٣ وعام ٢٠٠٢ وفقاً لقانون ضريبة الدخل وذلك لزيادة المصاريف المقبولة ضرائبياً عن الايرادات الخاضعة للضريبة .

- قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة حسابات البنك لعام ٢٠٠١ ولم تصدر تقريرها النهائي بعد ، هذا وقد قام البنك خلال عام ٢٠٠١ بتسديد مبلغ ٢٥,٠٠٠ دينار كدفعة على حساب الضريبة ظهر منها مبلغ ٣٥٠,٠٠ دينار كدفعت مقدمة على حساب ضريبة الدخل ضمن موجودات أخرى في الميزانية العامة .

- قامت دائرة ضريبة الدخل بتقدير الضريبة المستحقة عن عام ٢٠٠٠ بمبلغ ٩٥٢,٥٧٥ دينار وتم الاعتراض على هذا القرار وقد قام البنك بتسديد مبلغ ٢٥,٠٠٠ دينار كدفعة على حساب الضريبة عن هذا العام . هذا وما زال الاعتراض قيد النظر .

- قامت دائرة ضريبة الدخل بتقدير الضريبة المستحقة عن الاعوام ١٩٩٦، ١٩٩٧، ١٩٩٨، ١٩٩٩ و ١٩٩٥ بزيادة مقدارها ٤٠٠ دينار عن المبالغ المدفوعة لتلك السنوات هذا وقد تم الاستئناف والاعتراض على قرارات التقدير عن تلك الاعوام .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

١٩ - رأس المال المكتتب به والمدفوع

يبلغ رأس المال البنك المكتتب به والمدفوع ٢٧,٢٢٦,٧٦٤ دينار أردني موزعاً على ٢٧,٢٢٦,٧٦٤ سهم قيمة السهم الاسمية دينار أردني واحد. حيث تم خلال العام ٢٠٠٣ زيادة رأس المال المكتتب به والمدفوع بمبلغ ٧,٢٢٦,٧٦٤ دينار. وفيما يلي الحركة التي تمت على حساب رأس المال خلال السنة:

للسنة المنتهية في ٣١

كانون الأول ٢٠٠٣

دينار

٢٠٠٠,٠٠٠

٥,٧٧٦,٧٦٤

١,٤٥٠,٠٠٠

٢٧,٢٢٦,٧٦٤

رصيد بداية السنة

الحول من دفعات على حساب زيادة رأس المال

المكتتب به والمدفوع خلال السنة

رصيد نهاية السنة

٢٠ - الاحتياطي الاختياري

بلغ الاحتياطي الاختياري ٧٩٦,٣٨٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مقابل ٤٩٨,٣٧١ دينار كما في كانون الأول ٢٠٠٢

٢١ - احتياطيات أخرى

يشمل هذا البند احتياطيات مقابل التزامات محتملة، وقد بلغ رصيد هذه الاحتياطيات ٢٠٠,٠٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢.

٢٢ - التغير المتراكم في القيمة العادلة

يتكون هذا البند مما يلي:

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

المجموع
دينار

سندات
دينار

أسهم
دينار

٢١٧,٦٤٦

٤٦٤,٣١٢

(٢٤٦,٦٦٦)

٣٠٧,١٥١

٣٤٠,٥٩٤

(٣٣,٤٤٣)

(٤٤٩,٥٦٩)

(٣٩٤,٥٧٦)

(٥٤,٩٩٣)

٧٥,٢٢٨

٤١٠,٣٣٠

(٣٣٥,١٠٢)

رصيد بداية السنة

صافي أرباح غير متحققة

صافي (أرباح) خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل

رصيد نهاية السنة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

المجموع
دينار

سندات
دينار

أسهم
دينار

-

٢٧٦,٩٣٤

(٢٧٦,٩٣٤)

٤,٩,١٢٥

٧٧٥,٨٠٦

(٣٦٦,٦٨١)

(١٩١,٤٧٩)

(٥٨٨,٤٢٨)

(٣٩٦,٩٤٩)

٢١٧,٦٤٦

٤٦٤,٣١٢

(٢٤٦,٦٦٦)

رصيد بداية السنة

صافي أرباح غير متحققة

صافي (أرباح) خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل

رصيد نهاية السنة

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٧٣٥٨	٦٢٨٥
(٦١٠٧٣)	-
٢٢٧٢٧	٣٦٥٧١
(٢٢٧٢٧)	(١٨٥٩٦)
٦٢٨٥	٢٤٢٦٠

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٢٩٩٠٥٩	١٥٩٩٧٠٧
٥٨٣٣٢٦٤	٥٣٦١٣٧٣
١٢١٦٨٧٢	١٧٨٨٠٣٠
٢١٦٠٩٣٢	١٢٠٤٩٥
٥٠٤٠٩٥٥	٤٤٣٦١١٤
١٦٥٥١٠٨٢	١٤٤٠٥٧١٩

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٨٢٥٩١٤	٥٩٨٠٩٢
٢٣١٤١٩٤	١٦١٧٦٦٩
٥٥٦٣	٦١٦٢
٩٥٩٨٩٠٨	٦٨٧١٤٢٤
٧١٣٠٨	٢٥٦٨٧
٢٨٨٠٨٢	١٨٤١٢٨
٥٣٠٢٤٧	٤٢٦٣٢٨
١٣٦٣٤٢١٦	٩٧٢٩٤٩٠

٢٣ - أرباح مدورة

يتكون هذا البند مما يلي :

رصيد بداية السنة
 اثر بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
 صافي دخل السنة - بيان (ب)
 المولى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الاختياري
 رصيد نهاية السنة

٢٤ - فوائد دائنة

يتتألف هذا البند مما يلي :

فوائد دائنة من تسهيلات ائتمانية مباشرة وودائع :
 كمبيلات واسناد مخصومة
 سلف وقرض
 أرصدة لدى البنك المركزي
 أرصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
 فوائد دائنة من موجودات مالية :
 موجودات مالية متوفرة للبيع

٢٥ - فوائد مدينة

يتتألف هذا البند مما يلي :

ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية
 ودائع عملاء :
 جارية وتحت الطلب
 توفير
 لاجل وخاضعة لاشعار
 تأمينات نقدية
 شهادات ايداع
 رسوم ضمان ودائع

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٨٨١,١٠١	٦٤٨,١٣٣
١,٠٣٥,٣٧٠	٩٩٥,١٥٤
٢٧٥,٧٦٦	٤٤٧,٤٧٣
٢,١٩٢,٢٣٧	٢,٠٩٠,٧٦٠
٨٤,٦٩٧	١١٦,٣٥٠
<u>٢,١٠٧,٥٤٠</u>	<u>١,٩٧٤,٤١٠</u>

٢٦ - صافي العمولات

يتتألف هذا البند مما يلي :

عمولات دائنة:

عمولات تسهيلات ائتمانية مباشرة

عمولات تسهيلات ائتمانية غير مباشرة

عمولات أخرى

مجموع العمولات الدائنة

يطرح: عمولات مدينة

صافي العمولات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦١٣,٧٢١	٨٦١,٧٧٨
٣٥٧,٩٧٥	٥,٥٦٣,٧٥٠
٦٨١,٠٨٣	٥٧٧,٦٧٨
(٣٩٥,٤٦٩)	-
(٣٣٢,٨٧٦)	-
<u>٩٢٤,٤٣٤</u>	<u>٧,٠٠٣,٢٠٦</u>

٢٧ - أرباح موجودات وأدوات مالية

يتتألف هذا البند مما يلي :

أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع

أرباح موجودات مالية للمتاجرة

عوائد التوزيعات للأسهم

التدنى في الاستثمارات

خسائر موجودات آجلة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦,٠٢٧	٦,٨٢٦
٦٢,٠٣٤	٤١,٠٧٦
١٣١,٠٤٤	١٣٢,٩٤٣
٧٧٦,٥٧٨	٧٢٠,٦٠٠
٤١,٦٦٢	٩,٩٩٤
<u>١,٠١٧,٣٤٥</u>	<u>٩١١,٤٣٩</u>

٢٨ - إيرادات تشغيلية أخرى

يتتألف هذا البند مما يلي :

إيجار صناديق حديدية

عمولات بطاقات الفيزا والصرف الآلي

إيرادات بوندد

فروقات العملات الأجنبية

إيرادات أخرى

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٦٥٦١٣ را	٥٧٤٥٩٠ را
٩١٣٩١ را	٤١٥٥٥٨
٦٢٣٦٠ را	٨٨٥٤١
١٨٩١٢ را	٣١٠٣١
٤٤٤٥٥ را	٤٤٥٣٥
٣٢٥٢ را	٦٢١٦ را
٧٩٣٧ را	٧٦٩٧ را
٤٦٩١٣ را	٢٤٠٣١ را
٣٦٩٣٤٢ را	٤٣٧٣٣١ را

٢٩ - نفقات الموظفين

يتتألف هذا البند مما يلي :

رواتب و منافع و علاوات الموظفين
مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي
مساهمة البنك في صندوق الادخار
مخصص تعويض نهاية الخدمة
نفقات طبية
نفقات و مياومات سفر
نفقات سفر و انتقال
مصاريف تأمين

٣٠ - مصاريف تشغيلية أخرى

يتتألف هذا البند مما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٧٩٤٢ را	٩٠٧٩٤ را
٤٢٣٤٨ را	٩١٠٩٢ را
٤٩٠٤٣ را	٧٥٥٠٨ را
٨٨٠٦٦ را	٧٦٠٦٢ را
٤٩٠٤٣ را	١٢٧١٢ را
٨٤٢٣٤ را	١٢٧١٠ را
٥٨٤٢٣ را	٤٠٤٣٢ را
٥٢٥٤٢ را	٣٢١٣٧ را
٥٢٥٤٢ را	٣٩٨١٨ را
٥٢٥٤٢ را	٣٢١٣٧ را
٥٢٥٤٢ را	٣٩٨١٨ را

مصاريف هاتف وتلكس وبريد وكهرباء وماء وطوابع

قرطاسية ومطبوعات

رسوم واشتراكات وصحف ومجلات

بدل تنقلات أعضاء مجلس الإدارة

أتعاب استشارات قانونية وتدقيق حسابات ورسوم قضايا

إعلانات

تبرعات

صيانة

إيجارات

تنظيمات

مصاريف سيارات

مصاريف تأمين مكاتب

أخرى

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٥٥٣٥٣	-
٥٠٤٤٤٠	-
٩٥٩٧٩٣	-
<hr/>	

٣١ - مخصصات مختلفة

يتتألف هذا البند مما يلي :

مخصص قضايا مقامة على البنك
مخصص لقاء مطالبات محتملة

٣٢ - الربح للسهم الواحد

تم احتساب الربح للسهم الواحد بقسمة صافي دخل السنة على المتوسط المرجح لعدد الاسهم كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ كما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٢٧٧٢٧	٣٦٥٧١
٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٦٠٢٢٣٠٣
٠٠٠١١	٠٠٠١٤
<hr/>	

صافي دخل السنة

المتوسط المرجح لعدد الاسهم

نصيب السهم من صافي دخل السنة

٣٣ - النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة كما يلي :

٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٦٢١٠٧٥	١١٣٧٠٥٠٤٧
٧٦٢٩٣	٧٦٢٩٣
٧٣٨٨١٨٩٠	٧١٨٣٢٣٠١
٤١٠٠٨٩٢	٣٣٩٥٣٠٩٨
٩٩٠٠٧٥٨٠	١٥١٥٠٧٩٥٧
<hr/>	

نقد وأرصدة لدى البنك المركزي

يطرح : أرصدة مقيدة السحب

يضاف : أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية تستحق خلال ثلاثة أشهر

يطرح : ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية تستحق خلال ثلاثة أشهر

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

ب – فيما يلي بيان مدى تعرض البنك ل揆يات اسعار الفائدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ :

متوسط سعر الفائدة (%)	خاضع لخطر اتساع الفائدة			الموجودات
	غير خاضعة لخطر الفائدة	أعلى من ٣ سنوات	من ٣ سنوات وان	
٤٣	٩٦٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٦٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٤٢	٨٧٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٦٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٤١	٨٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٦٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٤٠	٩٢٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٩	٩٤٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٧٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٨	٩٧٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٧	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٧٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٦	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٧٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٥	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٤	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٣	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٢	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣١	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٠	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٩	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٨	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٨٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٧	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٦	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٥	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٤	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٣	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٢	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٠	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	٩٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٩	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٨	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٧	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٦	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٥	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٤	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٣	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٢	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١١	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١١٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٠	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١١٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٩	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٨	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١١٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٧	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٦	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٢٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٥	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٢٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٤	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٢٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٣	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٢٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٣٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٠	٩٩٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٣٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٣٥ - مخاطر السيولة

أ- فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ :

البعض	استحقاق	بسنون	اكتغر مان	مسنونات	حصي سنوار	دين سنوار	دين سنوار	حصي سنوار	مسن ٦ شهور	مسن ٣ شهور	مسن شهر	حتى شهر	واحد	دين سنوار	دين سنوار	حصي ٣ شهور	مسن ٣ شهور	دين سنوار	المحسولات
١١٣٠٥٠٢٠١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
١٠٣٢٣٨٩١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
٨٦٥٥٣٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
١١٣٠٤٠٥٠٢٠١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمداجنة
٨٢٤٩٤٥١٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية مبادرة
٧٢٣٥٢٤٤١٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تسهيلات ائتمانية مباشرة
٧٣٣٥٣٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية منفورة للبيع
٣٦٦٩٥٩١٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة بالصافي
٣٦٦٩٥٦٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
٣٦٦٩٥٢٨٢٠١٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع الموجودات
٣٧٥٣٥٢٥٢٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المطلوبات
٢٧٧١١٣١٢٣١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	و دائع بنوك و مؤسسات مصرافية
٣٣٣٥٤٤١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	و دائع عماله
٣٣٣٥٩٤١٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	و دائع نقدية
٣٣٣٥٩٤١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تأمينات
٣٣٣٥٩٤١٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أموال مقرضة
٣٣٣٥٩٤١٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مخصصات مختلفة
٣٣٣٥٩٤١١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مطابقات أخرى
٣٣٣٥٩٤١٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع المطلوبات
٣٣٣٥٩٤١٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين
٣٣٣٥٩٤١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رأس المال والملفوع
٣٣٣٥٩٤١٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطي قانوني
٣٣٣٥٩٤١٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطي احتياري
٣٣٣٥٩٤١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطي احتياري آخر
٣٣٣٥٩٤١٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التغير التراكمي في القيمة العادلة
٣٣٣٥٩٤١٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح مدورة
٣٣٣٥٩٤٢٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع حقوق المساهمين
٣٣٣٥٩٤٢١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
٣٣٣٥٩٤٢٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الضجة للنفع
٣٣٣٥٩٤٢٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الفجوة التراكمية

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٣٦ - مخاطر العملات الأجنبية

فيما يلي بيان بصفي مراكز العملات الأجنبية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ :

٢٠٠٢ كانون الأول ٣١	٢٠٠٣ كانون الأول ٣١	صفافي مركز العملة
المعدل بالدينار	المعدل بالدينار	دولار أمريكي
النقدية	النقدية	جنيه استرليني
٦٤٥١٢٥٦٤٠	٨٥٨٨٩٧٩٩ (٣٩٨٨٩٧٩٩)	يورو
١٣٧٨٩١٣٧	٥٩٥٣٩٧ (٣٩١٢٠)	فرنك سويسري
٧٩٨٧٦٧٦	٢٠٤٣٨٨ (٢٣٨٠٢)	ين ياباني
(٨٠٥)	(٨٩٩١٥٧٥) (١٥٧٥)	آخر*
(٣٤٥٥٨٣)	(٤٠٥٦٧٠) (٤٠٥٦٧٠)	
٢٠٧٤٢٦٢	٠٧٥٥٠٧	
٣٩٤٢٦٢٦	(٤١٤٥٥٦٦)	

* يمثل المبلغ المعادل بالدينار الأردني للعملات الأخرى قيمة مجموعة عملات أجنبية متعددة .

٣٧ - المشتقات

يظهر الجدول التالي القيمة العادلة الموجبة والقيمة العادلة السالبة وكذلك آجال مشتقات الأدوات المالية كما هي في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

القيمة الاسمية حسب الاستحقاق

دinar	دinar	دinar	قيمة عادلة موجبة	قيمة عادلة سالبة	قيمة مجموع القيمة	من ٣ أشهر إلى أكثر من سنة	السنوات	السنوات	السنوات	السنوات
دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	إلى سنة ٣ أشهر	خلال ٣ أشهر	الاسمية	الاسمية	إلى ٣ أشهر من سنة إلى
كم في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣										
-	-	-	(٦٣٦٦٠٣٧)	(٦٣٦٦٠٣٧)	(٢٣٠٥٧)	١٢٩١٢٩٧٣٩				عقود بيع آجلة بعملات أجنبية
-	-	-	(٦٣٦٦٠٣٧)	(٦٣٦٦٠٣٧)	(٢٣٠٥٧)	١٢٩١٢٩٧٣٧				عقود شراء آجلة بعملات أجنبية
-	-	-	٣٥٣٩٩٠١٢	٣٥٣٩٩٠١٢	(١١٧٣٧)	٢٠٨٢٠٢				المجموع
-	-	-	٣٥٣٩٩٠١٢	٣٥٣٩٩٠١٢	(١١٧٣٧)	٢٠٨٢٠٢				
-	-	-	٣١٦٣٣٧٥	٣١٦٣٣٧٥	(٢٤١٧٩٤)	٩٣٩٦٥١				

كم في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
مشتقات مالية محتفظ بها للمتاجرة:

-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

كم في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
مشتقات مالية محتفظ بها لقاء التدفقات النقدية:

-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

القيمة الاسمية حسب الاستحقاق

دinar	Dinar	Dinar	قيمة الاسمية	مجموع القيمة	قيمة عادلة سالبة	قيمة عادلة موجبة	دinar	دinar	دinar	من ٣ أشهر الى أكثر من ٣ سنوات	الي سنة	خلال ٣ أشهر
-	-	-	(٧٢٤٤٢٦٦)	(٧٢٤٤٢٦٦)	(١٩٩٢٣)	(١٩٩٢٣)	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	-	-	-
-	-	-	(٧٢٤٤٢٦٦)	(٧٢٤٤٢٦٦)	(١٩٩٢٣)	(١٩٩٢٣)	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	-	-	-
-	-	-	١٦٥٣٢٦٠	١٦٥٣٢٦٠	(٥٦٩٢٨)	(٥٦٩٢٨)	-	-	-	-	-	-
-	-	-	١٦٥٣٢٦٠	١٦٥٣٢٦٠	(٥٦٩٢٨)	(٥٦٩٢٨)	-	-	-	-	-	-
-	-	-	(٥٥٩١٠٠٦)	(٥٥٩١٠٠٦)	(٧٦٨٥١)	(٧٦٨٥١)	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	٨٨١٩٦٣	-	-	-

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

مشتقات مالية محفظة بها للمتأخرة :

عقود بيع آجلة بعملات أجنبية

عقود شراء آجلة بعملات أجنبية

المجموع

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

مشتقات مالية محفظة بها لقاء التدفقات النقدية :

عقود بيع آجلة بعملات أجنبية

عقود شراء آجلة بعملات أجنبية

٣٨ - القيمة العادلة للادوات المالية

فيما يلي تفاصيل قيمة الموجودات المالية والمطلوبات المالية في البيانات المالية التي لم تظهر حسب القيمة العادلة لها :

٢٠٠٢ كـ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ كـ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

الفرق	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفرق	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفرق	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفرق	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفرق	الموارد المالية	الفرق	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفرق
دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar	دinar
-	٦٦٢١٠٧٥	٦٦٢١٠٧٥	-	-	١١٣٧٠٥٠٤٧	-	١١٣٧٠٥٠٤٧	-	-	٦٦٢١٠٧٥	٦٦٢١٠٧٥	-	نقد وارصدة لدى البنك المركزي *	-	٦٦٢١٠٧٥	٦٦٢١٠٧٥	-
-	٧٣٨٨١٨٩٠	٧٣٨٨١٨٩٠	-	-	٧١٨٣٢٣٠١	-	٧١٨٣٢٣٠١	-	-	٧٣٨٨١٨٩٠	٧٣٨٨١٨٩٠	-	ارصدة لدى البنك والمؤسسات المصرفية *	-	٧٣٨٨١٨٩٠	٧٣٨٨١٨٩٠	-
-	٢١٦٢٤٥٠	٢١٦٢٤٥٠	-	-	٣٧٥٠٦٨	-	٣٧٥٠٦٨	-	-	٢١٦٢٤٥٠	٢١٦٢٤٥٠	-	ايداعات لدى البنك والمؤسسات المصرفية *	-	٢١٦٢٤٥٠	٢١٦٢٤٥٠	-
-	٢٦٦٢٣٨٣	٢٦٦٢٣٨٣	-	-	٢٥٦٠٤٥٨	-	٢٥٦٠٤٥٨	-	-	٢٦٦٢٣٨٣	٢٦٦٢٣٨٣	-	موجودات مالية متوفرة للبيع *	-	٢٦٦٢٣٨٣	٢٦٦٢٣٨٣	-
المطلوبات المالية																	
-	٤١١٢٣٤٢١	٤١١٢٣٤٢١	-	-	٣٧٢٥٣٥٢٠	-	٣٧٢٥٣٥٢٠	-	-	٤١١٢٣٤٢١	٤١١٢٣٤٢١	-	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية *	-	٤١١٢٣٤٢١	٤١١٢٣٤٢١	-
-	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	-	-	٢٧٧١٣١٢٨٩	-	٢٧٧١٣١٢٨٩	-	-	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	-	ودائع عملاء *	-	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	-
-	١١٤٧٤٤٥٥	١١٤٧٤٤٥٥	-	-	١٤٩٥٤٣٣٠	-	١٤٩٥٤٣٣٠	-	-	١١٤٧٤٤٥٥	١١٤٧٤٤٥٥	-	تأمينات نقدية	-	١١٤٧٤٤٥٥	١١٤٧٤٤٥٥	-
-	١٢٤٨٢٧٠	١٢٤٨٢٧٠	-	-	٨٨٧٢٤٠	-	٨٨٧٢٤٠	-	-	١٢٤٨٢٧٠	١٢٤٨٢٧٠	-	اموال مقترضة *	-	١٢٤٨٢٧٠	١٢٤٨٢٧٠	-

* نظراً لعدم شمولها الفوائد المستحقة .

** نظراً لعدم قياس قيمتها العادلة بصورة يعتمد عليها .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٣٩ - توزيع الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية والفوائد طبقاً للتوزيع الجغرافي والقطاعي :
 توزعت ارصدة الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ على النحو التالي :

	٣١ كانون الأول ٢٠٠٣			٣١ كانون الأول ٢٠٠٢			البيان
	موجودات	مطلوبات	خارج الميزانية	موجودات	مطلوبات	خارج الميزانية	
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
أ - حسب المناطق الجغرافية							
- داخل المملكة	٢٥٧,٨٧٢,٠٠٦	٢٢٧,٢٣٥,١٤٢	٣٢٠,٧٧٣,٤٣٤	٩٥,١٣٧,٤٣٤	٢٢٧,٢٣٥,٥٩٦	٣٠٦,٩٨٨,٠٠٧	
- البلدان العربية الأخرى	١٣,٩٧٧,٧٨١	١٤,١٧٧,٤٠	١٣,١٣٣,٧٦٣	١٤,١٣٣,٧٦٣	١٣,١٣٣,٧٦٣	١٣,١٥٢,٣٠٢	-
- آسيا*	٥٥٦,٦٤٠	٥٢٠,٣,٧١٦	-	-	-	-	-
- أوروبا	٥٢,٤٥٤,١٧٦	٥٨,٩٦٤,٥١٣	٤,٨٩٧,٢٩٢	٤,٨٩٧,٢٩٢	٤,٨٩٧,٢٩٢	٥٠,٩٢٥,٤٥٨	
- أمريكا	٤٢,٩٢١,٧٨٩	٤٧,٠٣١,٠٨٢	٤,٩٠٣,٢٢٥	٤,٩٠٣,٢٢٥	٤,٩٠٣,٢٢٥	٤٧,٠٣١,٠٨٢	
- بقية دول العالم	٣٦٦,٩٥٦,٩١٣	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	المجموع
ب - حسب القطاع							
- حسابات افراد	٦٢,١٧٦,٥٧٤	٧,٣٨٣,٣٥٧	١٤٩,٩٠٣,٣٤٨	٤٨,٩٥٨,٢٨٠	٤٨,٩٥٨,٢٨٠	٤٨,٩٥٨,٢٨٠	
- حسابات شركات	٤٠,٩٢٥,٤٥٨	٥٦,٣٤٩,٩٢٠	٤٩,٠٨٨,٧٧٢	١٤٣,٩١٤,٢٥٥	٤٩,٠٨٨,٧٧٢	٤٩,٠٨٨,٧٧٢	
- أخرى	١٦٥,٩٢٥,٨٦٣	٤١,٢٢٢,٥٤٥	١٣٥,٧٥٩,٢٥٧	١٧٤,٠٨٤,٣٧٨	١٦٥,٩٢٥,٨٦٣	١٦٥,٩٢٥,٨٦٣	
* باستثناء الدول العربية.	٣٦٦,٩٥٦,٩١٣	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	٣٣٤,٧٥١,٣٧٧	
	٧٤,٨٥٠,٩٧٩	٣٢١,٧٥١,١٤٠	٣٢١,٧٥١,١٤٠	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	
	٧٤,٨٥٠,٩٧٩	٣٢١,٧٥١,١٤٠	٣٢١,٧٥١,١٤٠	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	٣٥٢,٦١٢,٥٢٣	

٤٠ - معاملات مع أطراف ذات علاقة :
 بلغت المعاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي :

	٣١ كانون الأول		
	٢٠٠٢	٢٠٠٣	
	دينار	دينار	
بنود دخل الميزانية :			
تسهيلات ائتمانية وتمويل	٣,٨٢٨,٧٢٥	٤,٤٣٠,٤٦٦	
ودائع وحسابات جارية	١٠,٧٩٢,٤٤٨	١٠,٨٦٦,٥٦٨	
بنود خارج الميزانية :			
كافالات	١,٣٤٢,٦٥٩	١,٧٤٩,٥٠٧	
اعتمادات	٤,٣٥١,٩	٤,٢٩,٠٣٦	
بيان الدخل :			
فوائد وعمولات دائنة	٣,٨٩٤,٦٢	٣,٠٠٣,٠٧	
فوائد وعمولات مدينة	٤,٦٢٠,٧	٤,٦١٨	

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

٤ - ارتباطات والتزامات محتملة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دinar	دinar
١٥٢١٢٦٠٧	٤٣٩١٢٨٤٧
٢٧٩٢٨٧٠	٤٢٧١٨٠٦٥
٤٢٧٤١٢٣٤	٤٦٥٦٦٠
١٧٧١٨٠٢٢	١٧٢٣٤١٧٤
١٤١٠٤٤٣٥	١٦٢٨٢٧١٢
١٧٣٠٢٩٧٧	١٧٦٧٠٥٩٥
٢٩٧٨٨٣٤	٤٨٠٧٦٩
<u>٧٤٨٥٠٩٧٩</u>	<u>١٠٤٩٥٥٨٢٢</u>

اعتمادات
قبولات
كافالات :
دفع
حسن التنفيذ
آخرى
تسهيلات ائتمانية منوحة غير مستغلة
آخرى
المجموع

٤ - القضايا المقدمة على البنك

هناك قضايا مقدمة على البنك وذلك ضمن النشاط الطبيعي له بمبلغ ٤٣٨٥٧٦١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة هذه القضايا ١٠٠٠٠٠ دينار في ذلك التاريخ . وفي تقدير الادارة ومحامي البنك انه لن يتربّط على البنك أي التزامات اضافية لقاء هذه القضايا .

٤ - كفاية رأس المال

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المستندة لمقررات لجنة بازل ، ويظهر الجدول التالي نسبة كفاية رأس المال بشكل مقارن مع العام ٢٠٠٢ ، علماً بأنه تم ادراج مخاطر السوق لاغراض احتساب تلك النسبة خلال عام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ :

٣١ كانون الأول

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دinar	دinar
٣١٣٧٥٦٧٢	٣٢٣٤٥٣٢٣
٣٠٦٤٣٧٣٧	٣٢١٣٠٣٠٨
% ١٦٣٤	% ١٩١٤
% ١٧٠٦	% ٢٣٥٠

رأس المال التنظيمي
رأس المال الأساسي
نسبة كفاية رأس المال التنظيمي الى الموجودات المرجحة بالمخاطر
نسبة كفاية رأس المال الأساسي الى الموجودات المرجحة بالمخاطر

٤ - ارقام المقارنة

تم تعديل بعض ارقام المقارنة لكل من الارتباطات والالتزامات المحتملة والمشتقات في البيانات المالية المرفقة لتنتمى مع المعايير الدولية للتقارير المالية .

تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

الإدارة العامة والمركز الرئيسي :

عمان - الشميساني

شارع عصام العجلوني - مقابل غرفة تجارة عمان

هاتف : ٥٦٦٥١٤٥ - ٥٦٦٥١٠١ / ٤

فاكس: ٥٦٨١٤١٠

ص.ب: ٩٥٠٦٠١ عمان ١١١٩٥ الاردن

تلكس: ٢٣١٨١ جفبانك جو

برقية: الأردني للتمويل

JIFB روبيترز

البريد الإلكتروني: Investment@jifbank.com

الموقع الإلكتروني: www.jifbank.com

فرع المدينة :

عمان - شارع الملك حسين

هاتف: ٤٦١٨٤٦٢ / ١

فاكس: ٤٦١٨٤٥٩

ص.ب: ٢٠٨٤٤

عمان ١١١١٨ الاردن

فرع الوحدات :

دوار الشرق الأوسط

هاتف: ٤٧٧٧٤٦٠ - ٤٧٧٧٤٦١

فاكس: ٤٧٧٧٤٦٢

ص.ب: ٦٢٠٨٣٠

عمان ١١١٦٢ الاردن

فرع المدينة الصناعية - سحاب :

مدينة سحاب الصناعية

هاتف: ٤٠٢٣٨٤٢ - ٤٠٢٣٨٤١

فاكس: ٤٠٢٣٦١٨

ص.ب: ٢٠١

عمان ١١٥١٢ الاردن

فرع الزرقاء :

شارع الملك حسين

هاتف: ٠٥ ٣٩٣٥١٩٠ - ٠٥ ٣٩٣٥١٨٠

فاكس: ٠٥ ٣٩٣٥١٧٩

ص.ب: ٣٢٧٣

الزرقاء ١٣١١١ الاردن

فرع العقبة :

شارع النهضة - مقابل فندق أكونامارينا ٢

هاتف: ٠٣ ٢٠٣٤٢٤٢

فاكس: ٠٣ ٢٠٣٤١٠٧

ص.ب: ١٥١ العقبة - الاردن

فرع الوساطة المالية :

هاتف: ٥٦٨٢٦٣٤ - ٥٦٧٣٧٦٣

فاكس: ٥٦٢٢٤٠٥

ص.ب: ٩٥٠٦٠١ عمان ١١١٩٥ الاردن

فرع مركز البوتند - سحاب :

مدينة سحاب الصناعية - شارع رقم ١

هاتف: ٤٠٢٩٥٩٦ - ٤٠٢٩٥٥٨

فاكس: ٤٠٢٩٢٥٨

ص.ب: ٢٠١

عمان ١١٥١٢ الاردن

فرع إربد :

شارع وصفي التل

هاتف: ٠٢ ٧٢٥٦٢٤٢ - ٠٢ ٧٢٥٦٢٤١

فاكس: ٠٢ ٧٢٥٦٢٤٤

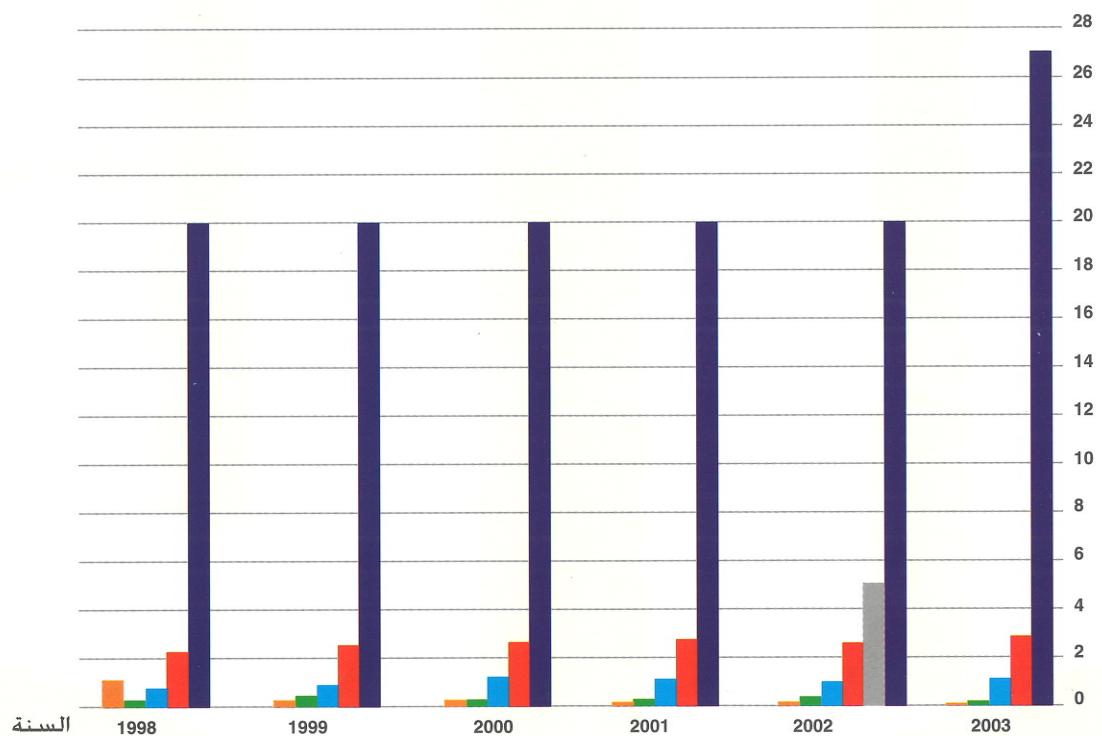
ص.ب: ٣٣٤٥

إربد ٢١١١٠ الاردن

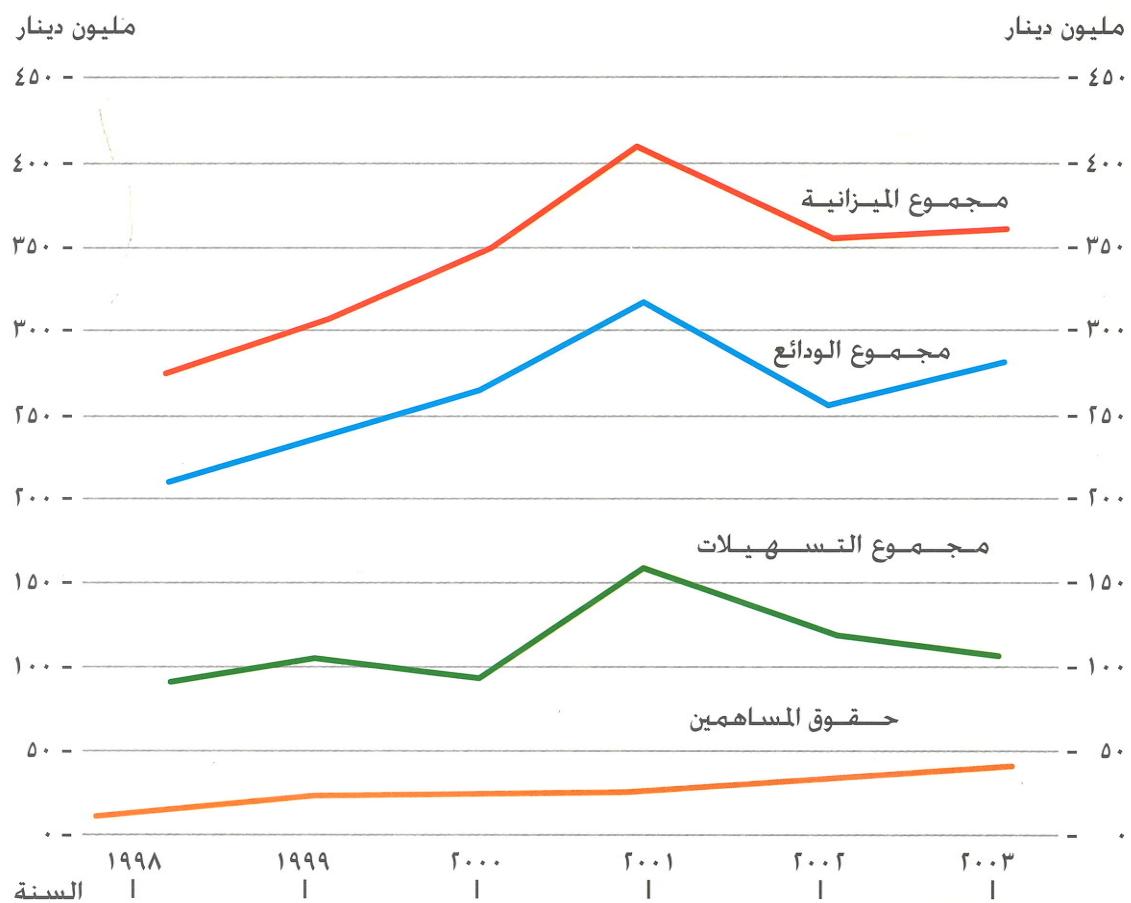
تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

حقوق المساهمين

- أرباح مدورة █
- احتياطيات أخرى █
- احتياطي إختياري █
- احتياطي إجباري █
- دفعات على حساب █
- زيادة رأس المال █
- رأس المال المدفوع █



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون

خدمات البنك

التجارة الدولية

تمويل التجارة الدولية
 برامج صناديق التمويل العربية
 الإعتمادات المستندية (إسٌيراد و تصدير)
 بواسطه التحصيل (إسٌيراد و تصدير)
 الكفالات الدولية
 خصم العمليات التصديرية

التسهيلات الائتمانية

برامج القروض الشخصية وقروض تحويل الراتب

- قروض العسكريين.
- قروض التقاعد.
- قروض موظفي المؤسسات العامة والخاصة.
- قروض للمهنيين.
- القروض الإسكانية والقروض الإسكانية المدعومة.
- قروض تمويل السيارات.

القروض التجارية

- قروض تجارية صغيرة.
- خصم كمبيالات.
- قروض مهنية صغيرة.

قروض تمويلية

- قروض تمويل المشاريع.
- قروض تمويل رأس المال العامل.
- قروض تمويل الصادرات.
- قروض المعهدية والمشاريع الإنسانية.
- قروض التأجير التمويلي.

العمليات الأخرى

قروض التجمعات البنكية

البوند وتمويل البضائع
الكافالات المحلية

الخدمات المصرفية

إدارة الودائع وخدمة العملاء

- قبول وإدارة الحسابات والودائع بالدينار الأردني والعملات الأجنبية.
- إصدار شهادات الإيداع.
- تنفيذ التحويلات المالية بالدينار الأردني والعملات الأجنبية.
- خدمات تسديد الفواتير - كهرباء - مياه - الهواتف الأرضية والمحمولة.
- إصدار الشيكات السياحية وشراءها.
- خدمات الصيرفة.

الخدمات الآلية والألكترونية

خدمة البطاقات الإلكترونية والصراف الآلي ATM.
 خدمة البطاقات الإنتمانية VISA Electron وبطاقة Online Banking Services

الخدمات الاستثمارية

الاستثمار المحلي والتداول في بورصة عمان

- أعمال الوساطة في بورصة عمان.
- التداول في بورصة عمان بالأوراق المالية (أسهم وسندات).
- إدارة الإصدارات والتعهد بتغطيتها.
- قروض للتعامل في بورصة عمان.

الاستثمار والتداول في الأسواق العالمية

- التعامل بأسواق العملات الأجنبية.
- التداول بأسواق الأسهم الأجنبية.
- التداول بالسندات المحلية والأجنبية.
- التعامل بالهامش بالعملات الأجنبية.
- التعامل بالمشتقات والأسواق الآجلة.
- الحفظ الأمين للأوراق المالية.

خدمات إدارة الموجودات والإستثمارات البديلة

- إدارة المحافظ الاستثمارية بالأوراق المالية المحلية.
- إدارة المحافظ الاستثمارية بالأوراق المالية الأجنبية والعملات الأجنبية.
- برامج إستثمارية مضمونة رأس المال والإستثمارات المركبة.
- الإستثمارات البديلة.

2003



تقرير مجلس الإدارة الحادي والعشرون



الاردنى للتمويل
JIF BANK

البنك الأردني للاستثمار والتمويل
شركة مساهمة عامة محدودة